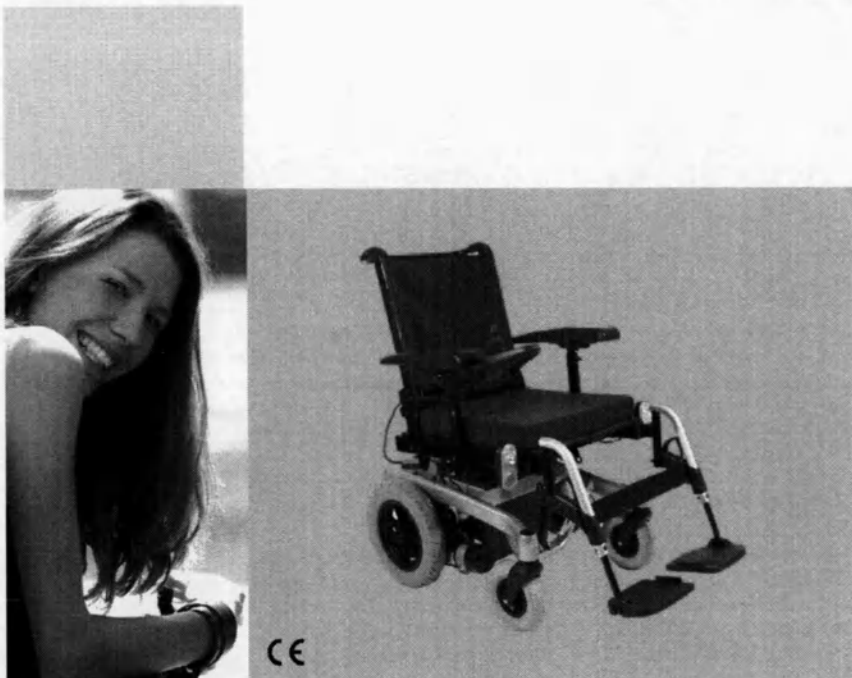




РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

(ПАСПОРТ)

КРЕСЛА-КОЛЯСКИ С ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ

Варианты исполнения: 1.610 «iChair MC1», 1.611

«iChair MC2», 1.612 «iChair MC3», 1.595 – 603

«Nemo-Vertical Junior», 1.595 – 604 «Nemo-Vertical

Senior».

«МАЙРА»

Ортопедия

Мы дарим людям движение

Содержание

Предисловие.....	6
Показания к применению	7
Спецификация.....	7
Перечень моделей	7
Получение кресла-коляски	7
Применение.....	8
Индивидуальная настройка.....	8
Срок эксплуатации.....	9
Дополнительные указания по технике безопасности	9
Общий вид.....	10
Обращение с электрическим креслом-коляской.....	13
Предохранение кресла-коляски от произвольных движений.....	13
Проверка работоспособности.....	13
Ходовые качества	13
Тормоза	13
Рабочий тормоз	13
Торможение электрического кресла-коляски.....	13
Ручной тормоз.....	13
Включение ручного тормоза	14
Отпускание ручного тормоза.....	14
Режимы движения и толкания	15
Включение режима толкания	15
Включение режима движения	15
Обеспечение готовности к движению.....	16
Проверки перед началом движения	18
Процесс зарядки аккумуляторных батарей.....	18

Установка модуля управления в необходимое положение	19
Описание функций кнопок	19
Регулирование расстояния до подлокотника.....	19
Снятие модуля управления.....	19
Установка модуля управления	19
Откидывание модуля управления	20
Регулирование модуля управления по высоте.....	20
Подножки.....	21
Ремень для икроножных мышц.....	21
Снятие ремня для икроножных мышц.....	21
Установка ремня для икроножных мышц.....	21
Регулирование длины ремня для икроножных мышц	21
Нижняя часть подножек.....	22
Опорные пластины для ног.....	22
Сплошная опора для ног	22
Верхняя часть подножек	23
Откидывание подножек в сторону.....	23
Откидывание подножек в исходное положение.....	24
Снятие подножек	25
Установка подножек.....	25
Подножки с механическим регулированием высоты	26
Поднятие и опускание подножек	26
Подножки с электрическим регулированием высоты.....	27
Регулирование высоты подножек	27
Снятие подножек с электрическим регулированием высоты	28
Установка подножек с электрическим регулированием высоты.....	29
Подлокотники.....	30
Снятие подлокотников	30
Установка подлокотников	30
Спинка кресла	31
Откидывание спинки кресла на сиденье	31
Поднятие спинки кресла в вертикальное положение.....	31
Настройка угла наклона спинки.....	31
Безопасные настройки спинки кресла	32

Адаптивная спинка.....	33
Снятие подушки спинки	33
Установка подушки спинки.....	33
Спинка кресла с электрическим регулированием	34
Откидывание спинки кресла с электрическим регулированием	34
Поднятие спинки кресла в вертикально положение	34
Подушка спинки кресла.....	35
Сиденье	35
Подушка сиденья	35
Набивная подкладка для сиденья.....	35
Наклон сиденья	36
Электрическое регулирование наклона сиденья	37
Регулирование высоты сиденья	38
Ремень безопасности.....	39
Ремень безопасности с замком	39
Пристёгивание ремня безопасности	39
Расстёгивание ремня безопасности.....	39
Регулирование длины ремня	40
Ремень безопасности на «липучке»	40
Пристёгивание ремня безопасности «липучке»	40
Расстёгивание ремня безопасности «липучке».....	40
Регулирование длины ремня	40
Подголовник	41
Регулирование подголовника.....	41
Блок управления для сопровождающего лица с приоритетной схемой	42
Установка блока управления в необходимое положение	42
Освещение	43
Зеркало заднего вида.....	43
Снятие зеркала заднего вида	43
Установка зеркала заднего вида.....	43
Регулирование зеркала заднего вида	43

Погрузка и транспортировка	44
Погрузка	44
Перевозка пассажиров в специальных транспортных средствах для перевозки лиц с ограниченными возможностями в креслах-колясках (BTW).....	44
Транспортировочное крепление.....	45
Техобслуживание	45
Работы по техобслуживанию.....	45
План техобслуживания	46
Предохранители.....	48
Замена предохранителей.....	48
Устранение повреждений шин	48
Освещение	49
Фары головного света	49
Устранение неисправностей.....	50
Указания для продавцов специализированной торговли	51
Программирование характеристик движения.....	51
Технические данные.....	52
Дальность пробега	52
Способность к преодолению подъёмов.....	52
Предохранители.....	53
Значение табличек, наклеенных на электрическом кресле-коляске.....	62
Значение символов на типовой табличке	63
Свидетельство о проведении техосмотра.....	64
Записи.....	65
Гарантийные обязательства/ Гарантия	66
Талон о гарантийных обязательствах/ Гарантийный талон/	67
Свидетельство о проведении техосмотра для передачи кресла-коляски.....	67

ПРЕДИСЛОВИЕ

Мы благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали нашей фирме, выбрав электрическое кресло-коляску этой серии.

Выбранная Вами модель соответствует пожеланиям относительно мобильности и большей независимости благодаря технологии фирмы «МАЙРА-ОРТОПЕДИЯ», оправдавшей себя в новом стилевом решении.

Электрическое кресло-коляска предоставляет возможность для необходимой индивидуальной настройки с помощью всех вариантов оснащения в соответствии с Вашей картиной заболевания.

Как любое транспортное средство, электрическое кресло-коляска является техническим средством реабилитации. Оно требует технического объяснения, регулярного ухода и таит в себе опасности при неквалифицированном использовании. Поэтому необходимо научиться правильному обращению с ним. Настоящее руководство по эксплуатации призвано помочь Вам ознакомиться с правилами обращения с электрическим креслом-коляской, а также избежать аварий.

Примечание:

Варианты оснащения, изображённые на рисунках, могут отличаться от Вашей модели.

Поэтому здесь содержатся также главы с вариантами на выбор заказчика, которые могут не подходить для Вашего индивидуального транспортного средства.

Внимание:

- ! Прочитайте перед первым вводом в эксплуатацию и соблюдайте следующую документацию, относящуюся к электрическому креслу-коляске:
 - настоящее руководство по эксплуатации,
 - руководство по эксплуатации <Модуля управления>,
 - указания по технике безопасности и общие правила обращения с <Электрическими транспортными средствами>

Примечание:

Дети и юноши должны при необходимости прочитать документы, относящиеся к электронному креслу-коляске, перед первой поездкой вместе с родителями, или с лицом, осуществляющим наблюдение или сопровождение.

Для пользователей с ограниченными возможностями по зрению вышеуказанные документы доступны в формате PDF на нашем сайте в Интернете <www.meyra-ortopedia.com>.

Дополнительную информацию о наших изделиях можно также найти по вышеуказанному адресу в Интернете.

При необходимости обращайтесь к Вашему продавцу специализированной торговли.

В качестве альтернативы пользователи с ограниченными возможностями могут попросить вспомогательное лицо прочитать им эти документы.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ ПЕРЕЧЕНЬ МОДЕЛЕЙ

Применение данного мобильного изделия рекомендуется в следующих случаях:

- ☞ Отсутствие или сильное ограничение способности ходить для удовлетворения своей основной потребности по передвижению в собственной квартире.
- ☞ Потребность выйти из квартиры, чтобы во время короткой прогулки подышать свежим воздухом или добраться до расположенных обычно вблизи квартиры мест для выполнения бытовых дел.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Электрическое кресло-коляска является электрическим транспортным средством, благоприятным в экологическом отношении. Оно было разработано в целях расширения сферы действий для лиц с ограниченными возможностями, обусловленными состоянием здоровья или старостью.

- ☞ Данная модель относится к классу применения «В» в соответствии со стандартом EN 12184.

Настоящее руководство по эксплуатации действительно для следующих вариантов исполнения:

1.610 «iChair MC1», 1.611 «iChair MC2», 1.612 «iChair MC3», 1.595 – 603 «Nemo-Vertical Junior», 1.595 – 604 «Nemo-Vertical Senior»

ПОЛУЧЕНИЕ КРЕСЛА-КОЛЯСКИ

Все изделия проверяются у нас на заводе на отсутствие дефектов и упаковываются в специальную картонную упаковку.

☞ Примечание:

Тем не менее мы хотели бы попросить Вас проверить транспортное средство сразу же после получения – лучше всего в присутствии лица, доставившего его, - на наличие повреждений, могущих возникнуть во время транспортировки.

☞ Примечание:

Упаковку кресла-коляски следует сохранить на случай возникновения необходимости для его транспортировки в дальнейшем.

ПРИМЕНЕНИЕ

Электрическое кресло-коляска с установленными подножками и блоками подлокотников служит исключительно для перевозки сидящего в нём лица. Перевозка и транспортировка других грузов не соответствует его назначению.

Эта модель представляет собой электрическое кресло-коляску, предназначенное для применения на твёрдой ровной поверхности внутри и вне помещения.

Электрическое кресло-коляска предоставляет много различных возможностей для индивидуальной настройки в соответствии с размерами тела пользователя.

Перед первым применением необходимо произвести индивидуальную настройку кресла-коляски с помощью Вашего продавца специализированной торговли. При этом учитываются опыт вождения пользователя, предельные размеры его тела и основное место использования кресла-коляски.

Внимание:

- ! Работы по индивидуальной настройке и регулированию должны в принципе проводиться продавцом специализированной торговли.

ИНДИВИДУАЛЬНАЯ НАСТРОЙКА

Специализированная мастерская передаёт Вам Ваше электрическое кресло-коляску в состоянии готовности к эксплуатации с индивидуальной настройкой в соответствии с Вашими потребностями при учёте всех действующих правил по технике безопасности.

Примечание:

- Мы рекомендуем Вам регулярно проверять индивидуальную настройку кресла-коляски для того, чтобы обеспечить его долгосрочное оптимальное использование даже при изменении картины заболевания или ограничения возможностей пользователя. В частности, для детей и подростков рекомендуется индивидуальная настройка через каждые 6 месяцев.
- Мы рекомендуем Вам регулярно проходить медицинское обследование, чтобы гарантировать Вашу возможность активно участвовать в дорожном движении.
- Дополнительные индивидуальные настройки должны проводиться исключительно продавцом специализированной торговли!

СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Мы исходим из того, что ожидаемый средний срок эксплуатации для этого изделия составляет 5 лет, если изделие используется в соответствии с его назначением и соблюдаются все требования по проведению технического и сервисного обслуживания.

Срок эксплуатации изделия зависит как от частоты его применения, так и от окружающих условий использования и ухода за ним.

Благодаря использованию запчастей срок эксплуатации изделия можно увеличить. Запчасти, как правило, можно приобрести в срок до 5 лет после снятия с производства.

- ☞ Указанный срок эксплуатации не является дополнительной гарантией.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Приведённые ниже указания по технике безопасности являются дополнениями к следующим правилам:

- Указаниям по технике безопасности и общим правилам обращения с *<Электрическими транспортными средствами>*.

- ☞ Не засовывать пальцы в открытые трубы рамы (например, после снятия подножек или модуля управления). — Опасность телесных повреждений!

Внимание:

- ! При использовании кресла-коляски, в том числе во время останова и особенно на подъёмах и уклонах, необходимо занимать безопасную позу сидя. — Опасность возникновения аварии!

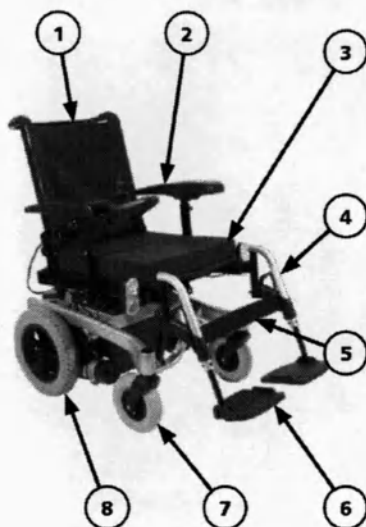
- ☞ Для обеспечения безопасной позы сидя спина пользователя должна прилегать к плечевому ремню/подушке спинки кресла, а таз пользователя должен находиться в задней области ремня безопасности/подушки сиденья.

- ☞ Выход из кресла-коляски на подъёмах и уклонах может осуществляться только в чрезвычайных ситуациях с помощью сопровождающего и (или) вспомогательного лица. — Опасность возникновения аварии!

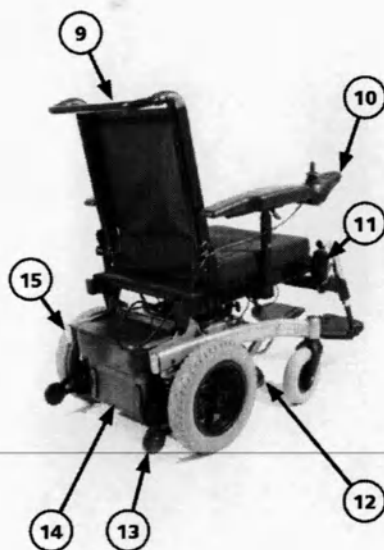
ОБЩИЙ ВИД

Вариант исполнения: 1.610

На рисунках общего вида показаны важнейшие компоненты и устройства управления кресла-коляски.



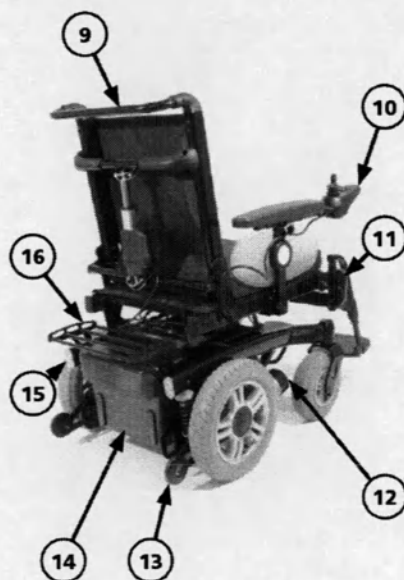
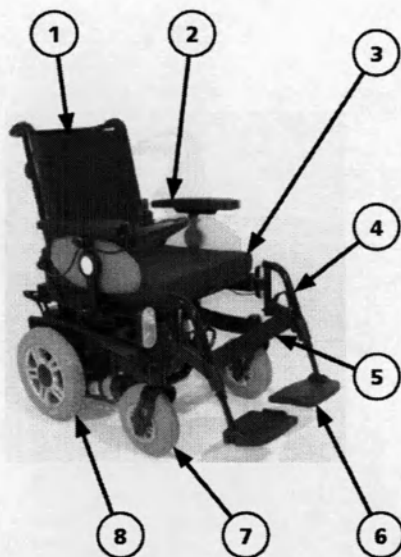
Поз.	Наименование
1	Спинка кресла
2	Подлокотник
3	Подушка сиденья
4	Подножка
5	Ремень для икроножных мышц
6	Опора для ног
7	Рулевое колесо
8	Приводное колесо
9	Ручка для толкания
10	Модуль управления
11	Освещение переднее
12	Рычаг переключения режимов движения и толкания
13	Опорный ролик
14	Аккумуляторный ящик
15	Освещение заднее



Вариант исполнения: 1.611

На рисунках общего вида показаны важнейшие компоненты и устройства управления кресла-коляски.

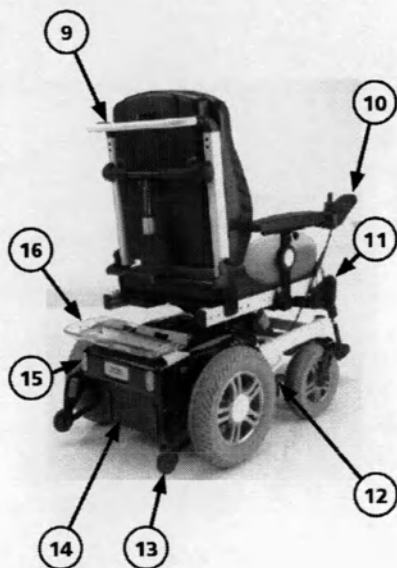
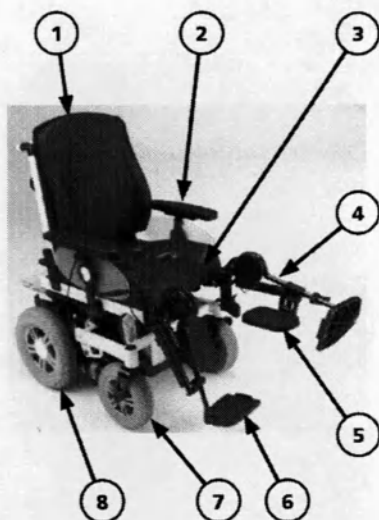
<u>Поз.</u>	<u>Наименование</u>
1	Спинка кресла
2	Подлокотник
3	Подушка сиденья
4	Подножка
5	Ремень для икроножных мышц
6	Опора для ног
7	Рулевое колесо
8	Приводное колесо
9	Ручка для толкания
10	Модуль управления
11	Освещение переднее
12	Рычаг переключения режимов движения и толкания
13	Опорный ролик
14	Аккумуляторный ящик
15	Освещение заднее
16	Полка для багажа



Вариант исполнения: 1.612

На рисунках общего вида показаны важнейшие компоненты и устройства управления кресла-коляски.

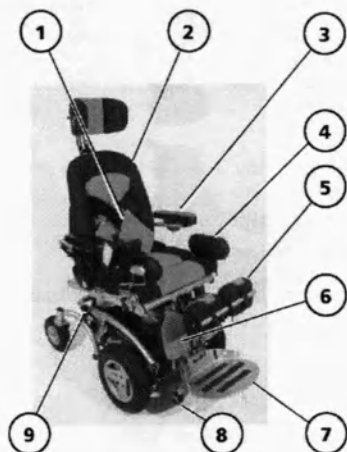
Поз.	Наименование
1	Спинка кресла
2	Подлокотник
3	Подушка сиденья
4	Подножка
5	Ремень для икроножных мышц
6	Опора для ног
7	Рулевое колесо
8	Приводное колесо
9	Ручка для толкания
10	Модуль управления
11	Освещение переднее
12	Рычаг переключения режимов движения и толкания
13	Опорный ролик
14	Аккумуляторный ящик
15	Освещение заднее
16	Полка для багажа



ОБЩИЙ ВИД

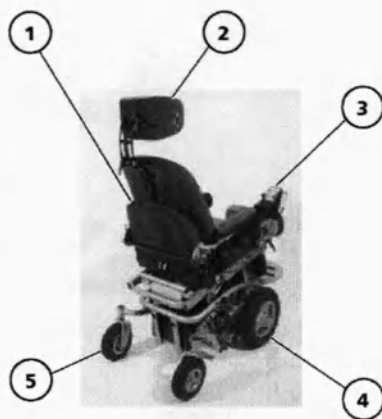
Вариант исполнения: 1.595 603 – 604

На рисунках общего вида показаны важнейшие компоненты и устройства управления кресла-коляски.



Поз. Наименование

- ① Нагрудный ремень
- ② Подушка спинки кресла
- ③ Упор для руки
- ④ Боковая поддержка
- ⑤ Подушка для колена
- ⑥ Подушка для икроножных мышц
- ⑦ Подножка / Опора для ног
- ⑧ Ролик против опрокидывания
- ⑨ Рычаг переключения режимов движения и толкания



Поз. Наименование

- ① Узел сиденья
- ② Подголовник
- ③ Модуль управления
- ④ Приводное колесо
- ⑤ Рулевое колесо

ОБРАЩЕНИЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ КРЕСЛОМ-КОЛЯСКОЙ

Предохранение кресла-коляски от непроизвольных движений

Электрическое кресло-коляску необходимо предохранить от непроизвольных движений следующим образом:

1. Перевести рычаг переключения режимов движения и толкания с обеих сторон вверх в положение движения.
2. Выключить модуль управления.

Проверка работоспособности

Перед началом каждой поездки электронное кресло-коляску необходимо проверить на работоспособность и безопасность.

- ☞ Для этого следует соблюдать главу <Контроль перед началом поездки> в прилагаемой документации.

Ходовые качества

Скорость и направление движения Вы определяете сами во время поездки с помощью движений джойстика (рычага для осуществления движения и управления), а также настройки конечной скорости Вашего электрического кресла-коляски.

ТОРМОЗА

Рабочий тормоз

Двигатели от электропривода действуют как рабочий тормоз и тормозят электрическое кресло-коляску мягко и без толчков до его полного останова.

Для дозированного торможения кресла-коляски необходимо медленно переводить джойстик (рычаг для осуществления движения и управления) в исходное (нулевое) положение.

- ☞ Электрическое кресло-коляску останавливается на кратчайшем расстоянии после отпущения джойстика.

Ручной тормоз

Ручные тормоза действуют только в том случае, если рычаги переключения режимов обоих приводов установлены в положение движения. Они автоматически выключаются при начале движения. Вручную их можно выключить, переведя рычаги переключения режимов обоих приводов в положение толкания.

Включение тормозов

Для включения тормозов необходимо перевести рычаг переключения режимов движения и толкания с обеих сторон до упора вверх в режим движения [1].

- ☞ Использование рычагов для переключения режимов предусмотрено для сопровождающего лица.

Внимание:

- ! При включенных тормозах электрическое кресло-коляска не должно двигаться при толкании.

Отпускание тормозов

Для отпускания тормозов необходимо перевести рычаг переключения режимов движения и толкания с обеих сторон до упора вниз в режим толкания [2].

- ☞ Использование рычагов для переключения режимов предусмотрено для сопровождающего лица.

Внимание:

- ! П посадку в электрическое кресло-коляску или выход из него следует производить только в выключенном состоянии электрического кресла-коляски и при установке рычагов переключения режимов движения и толкания с обеих сторон в положение движения!
- В противном случае непроизвольное прикосновение к джойстику (рычагу для осуществления движения и управления) может привести к началу движения электрического кресла-коляски!
 - Опасность возникновения аварии!



Режимы движения и толкания

Внимание:

- ! Электрическое кресло-коляску следует включать в режим толкания или толкать только для маневрирования и в аварийных случаях, но не на участках подъёмов и уклонов.
- ☞ В режиме толкания электромагнитные тормоза выключены.
 - В этом случае электрическое кресло-коляску можно притормаживать только с помощью переключения рычага в режим движения. Поэтому на участках подъёмов и уклонов его не следует переключать на режим толкания.
- ☞ Для маневрирования электрического кресла-коляски необходимо держаться за ручку для толкания на спинке кресла.

Включение режима толкания

1. Выключить модуль управления, иначе режим толкания будет осложнён.
 - ☞ Для этого следует соблюдать руководство по эксплуатации <Модуля управления>.
2. Отпустить тормоза [1].
 - ☞ Для этого следует соблюдать главу <Отпускание тормозов>.
- ☞ Теперь электрическое кресло-коляску можно толкать.

Включение режима движения

1. Включить тормоза [2].
 - ☞ Для этого следует соблюдать главу <Включение тормозов>.
2. Включить модуль управления.
 - ☞ Для этого следует соблюдать руководство по эксплуатации <Модуля управления>.
- ☞ Теперь электрическое кресло-коляска готово к движению.



ОБЕСПЕЧЕНИЕ ГОТОВНОСТИ К ДВИЖЕНИЮ

Для обеспечения готовности электрического кресла-коляски к движению необходимо выполнить следующие указания в приведённой ниже последовательности:

☞ **Примечание:**

Перед первой поездкой тяговые аккумуляторные батареи необходимо зарядить через модуль управления.

1. Включить режим движения

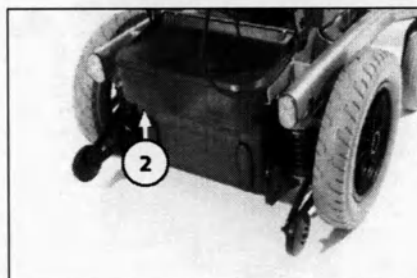
Переключить приводные двигатели на режим движения [1]. – Для этого включить тормоза.

☞ Для этого следует соблюдать главу <Включение тормозов>.

2. Проверить надлежащую установку предохранителя аккумуляторной батареи (главного предохранителя)

Плоский предохранитель:

Плоский предохранитель (2) для тока главной цепи должен быть хорошо закреплён в корпусе предохранителя.



3. Проверить положение модуля управления

Положение модуля управления должно быть установлено таким образом, чтобы можно было удобно и безопасно управлять электрическим креслом-коляской.

Регулирование расстояния до подлокотника:

Расстояние от модуля управления до подлокотника может быть настроено после отвинчивания зажимного винта (3).

Внимание:

! После регулирования следует снова завинтить зажимный винт.

☞ Для этого необходимо соблюдать главу <Установка модуля управления в необходимое положение>.

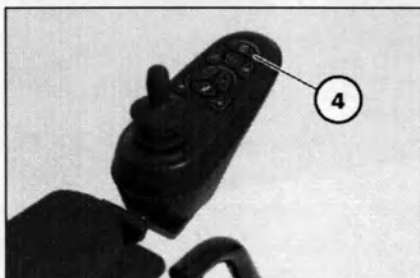
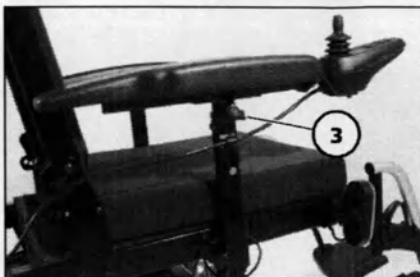
Регулирование положения модуля управления по высоте:

☞ Для этого необходимо соблюдать главу <Установка модуля управления в необходимое положение>.

4. Включить модуль управления

Нажать на кнопку включения и выключения (4) на панели модуля управления.

☞ Для этого необходимо соблюдать руководство по эксплуатации <Модуль управления>.



Проверки перед началом движения

Перед началом движения необходимо проверить следующее:

- ☞ состояние зарядки аккумуляторной батареи,
- ☞ предварительно настроенную величину предварительно выбираемой максимальной скорости.
- Для этого необходимо соответственно соблюдать руководство по эксплуатации <Модуля управления>

Процесс зарядки аккумуляторных батарей

- ☞ Для осуществления зарядки аккумуляторных батарей необходимо соблюдать руководство по эксплуатации зарядного устройства для зарядки аккумуляторных батарей.

1. Предохранить электрическое кресло-коляску от непроизвольных движений.

- ☞ Для этого следует соблюдать главу <Предохранение электрического кресла-коляски от непроизвольных движений>.

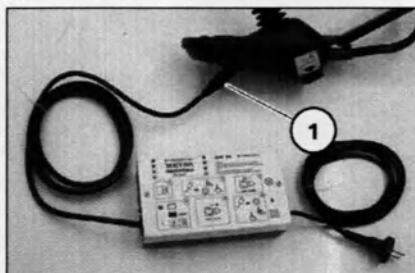
2. Установить штекер зарядного устройства в гнездо зарядки батареи на модуле управления (1).

Внимание:

- ! Не устанавливайте никаких других предметов в гнездо зарядки батареи, кроме штекера для зарядки батареи. — Опасность короткого замыкания!

3. Включить зарядное устройство для зарядки аккумуляторной батареи или, соответственно, установить сетевую вилку зарядного устройства в соответствующую розетку. Процесс зарядки при этом начинается.

- ☞ Процесс зарядки осуществляется только с исправным главным предохранителем (2)!



4. После окончания зарядки следует отключить зарядное устройство, предназначенное для зарядки аккумуляторной батареи, от сети и вытащить штекер зарядного устройства из гнезда зарядки на модуле управления.

Установка модуля управления в необходимое положение

Описание функций кнопок

Подробное описание кнопок и символов можно найти в руководстве по эксплуатации <Модуль управления>

Положение модуля управления может быть отрегулировано в соответствии с индивидуальными физическими данными пользователя. При транспортировке или для укладки модуль управления можно также снять и положить сбоку или на сиденье.

Внимание:

! Перед установкой и снятием модуль управления необходимо выключить.

Регулирование расстояния до подлокотника

Для регулирования расстояния до подлокотника следует отпустить зажимной винт (1). Затем сдвинуть модуль управления в необходимое положение. При этом осторожно подвести кабель и снова затянуть зажимной винт (1).

Снятие модуля управления

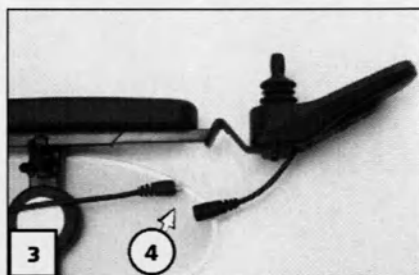
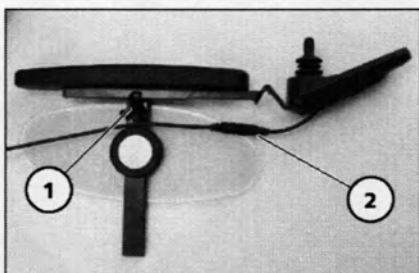
Для снятия модуля управления следует отпустить зажимной винт (1) и разъединить (4) штекерное соединение (2).

☞ При этом не тянуть за кабели.

После этого выдвинуть модуль управления вперёд и вытащить из трубы подлокотника.

Установка модуля управления

Для режима движения следует вставить модуль управления спереди в трубу подлокотника (3) и отрегулировать расстояние до подлокотника.



Затем снова восстановить (2) разъединённое штекерное соединение.

☞ Проверить действие модуля управления.

Откидывание модуля управления

С помощью поворотного кронштейна [1] модуль управления, который предоставляется на выбор заказчика, модуль управления можно откинуть назад сбоку [2] таким образом, что он будет находиться сбоку параллельно подлокотнику. Благодаря этому становится возможным, например,

- подъехать ближе к столу,
- легче снять модуль управления.

Для обычного режима движения модуль управления необходимо снова откинуть вперёд до фиксации упора магнитного соединения [1].

Примечание:

- ☞ Для облегчения откидывания модуля управления усилие электромагнитов может быть уменьшено с помощью оклеивания магнитов (3), например, липкой лентой.
- ☞ При слишком малом расстоянии от модуля управления до подлокотника модуль управления необходимо перед откидыванием немного выдвинуть вперёд.

Внимание:

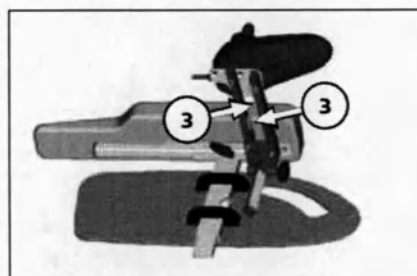
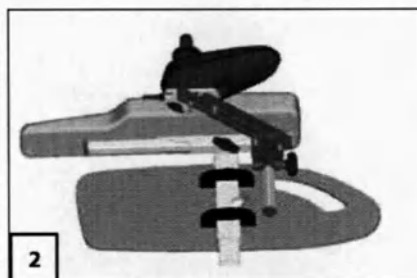
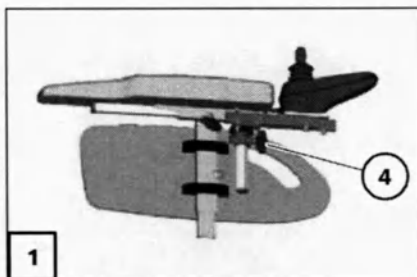
- ! Не прикасаться к зоне крестовины. – Опасность защемления!

Регулирование положения модуля управления по высоте

Для регулирования положения модуля управления по высоте следует отпустить зажимной винт (4).

Внимание:

- ! После регулирования зажимной винт следует снова затянуть.



ПОДНОЖКИ

Внимание:

- ! Перед выполнением какого-либо действия на подножках кресло-коляску необходимо предохранить от непроизвольного отката.

- ☞ Для этого следует соблюдать главу <Предохранение электрического кресла-коляски от непроизвольных движений>.

Ремень для икроножных мышц

Съёмный ремень для икроножных мышц (1) предотвращает соскальзывание ног с опор для ног назад.

Внимание:

- ! Не двигайтесь в кресле-коляске без ремня для икроножных мышц. – Опасность возникновения аварии!

Примечание:

- ☞ Для откидывания подножек необходимо снять ремень для икроножных мышц [2].
- ☞ Ремень для икроножных мышц не требуется при наличии подножек с регулируемой высотой и использовании вместо него подушек для икроножных мышц.

Снятие ремня для икроножных мышц

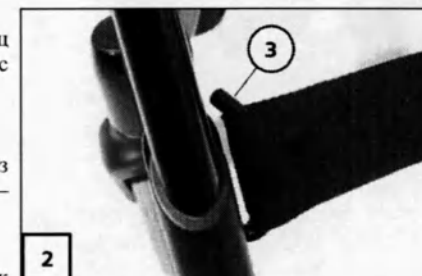
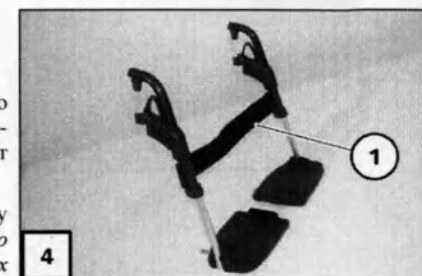
Для снятия ремня для икроножных мышц его следует стянуть с поперечных перемычек крепления (3).

Установка ремня для икроножных мышц

Для установки ремня для икроножных мышц необходимо петли с обеих его сторон надеть на поперечные перемычки крепления [4].

Регулирование длины ремня для икроножных мышц

Для настройки длины ремня для икроножных мышц следует провести его вокруг поперечных перемычек крепления (2) и стянуть «липучкой» до соответствующей длины.



Нижняя часть подножек

Для посадки в кресло-коляску или выхода из него опорные пластины для ног или сплошную опору для ног необходимо откинуть вверх [1].

☞ Принимать во внимание места зажимов!

- Снять обе ноги с опорных пластин для ног.

- Снять, если имеется, ремень для икроножных мышц (2).

☞ Для этого следует соблюдать главу <Ремень для икроножных мышц>.

Примечание:

Перед началом поездки необходимо снова откинуть вниз [3] опорные пластины для ног или сплошную опору для ног и установить ремень для икроножных мышц.

Опорные пластины для ног

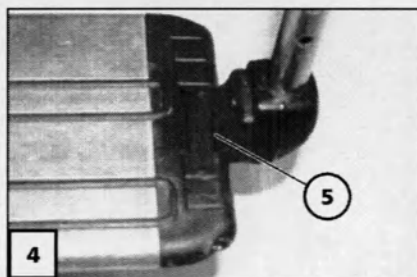
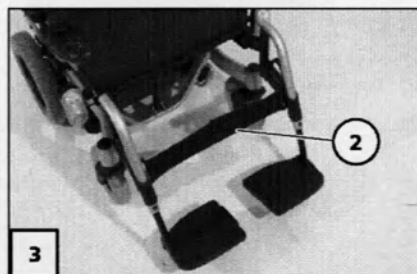
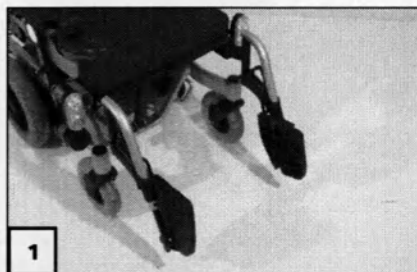
Опорные пластины для ног могут быть откинuty наружу вверх [1] или вовнутрь вниз [3].

Сплошная опора для ног

Для откидывания сплошной опоры для ног вверх необходимо повернуть незакреплённую сторону сплошной опоры для ног до упора вверх (4).

Откидывание сплошной опоры для ног вниз

Для откидывания сплошной опоры для ног вниз необходимо откинуть незакреплённую сторону сплошной опоры для ног до упора вниз на кронштейн опоры для ног [5].



Верхняя часть подножек

Верхняя часть подножки со вставленной нижней частью подножки именуется подножкой.

Откидывание подножек в сторону

Для того, чтобы легче было выйти из электрического кресла-коляски или в сесть в него, а также чтобы близко подехать, например, к шкафу, кровати, ванне, подножки могут быть откиннуты вовнутрь или наружу [1]+[2].



Примечание:

Перед откидыванием подножек в сторону снять ремень для икроножных мышц.

☞ Для этого следует соблюдать главу <Ремень для икроножных мышц>.

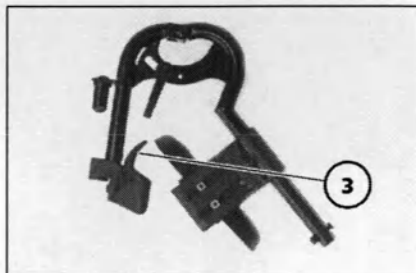
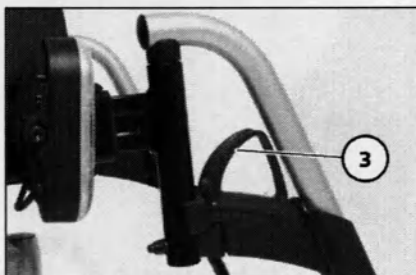
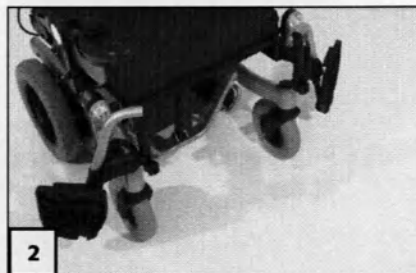
Внимание:

! Откиннутые подножки автоматически разблокированы и могут легко отвалиться. Это необходимо учитывать при дальнейшем обращении с ними (например, при транспортировке).

- Для откидывания подножек в сторону следует откинуть вверх опорные пластины для ног или сплошную опору для ног.

☞ Для этого следует соблюдать главу <Нижняя часть подножек>.

- Затем потянуть соответствующий рычаг блокировки (3) вниз или нажать на него и откинуть соответствующую подножку.



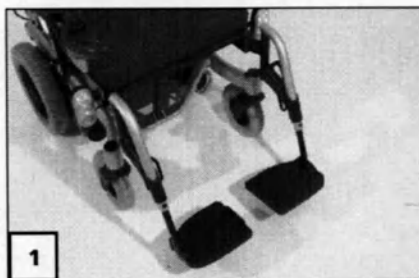
Откидывание подножек в исходное положение

Для откидывания подножек в исходное положение их необходимо откинуть вперёд до щелчка фиксатора [1].

☞ Примечание:

После щелчка фиксатора при откидывании подножек проверить соответствующий фиксатор/блокировку.

☞ Затем следует соблюдать главу <Нижняя часть подножек>.



Снятие подножек

Для того, чтобы легче было выйти из электрического кресла-коляски или в сесть в него, а также чтобы уменьшить длину кресла-коляски (важно для транспортировки), подножки можно снять [1].

☞ Примечание:

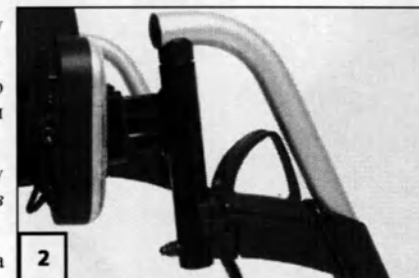
Перед откидыванием подножек в сторону снять ремень для икроножных мышц.

☞ Для этого следует соблюдать главу <Ремень для икроножных мышц>.

- Для снятия подножек необходимо откинуть их сначала в сторону и затем снять их движением вверх [1].

☞ Для этого следует соблюдать главу <Откидывание подножек в сторону>.

☞ Принимать во внимание места зажимов!



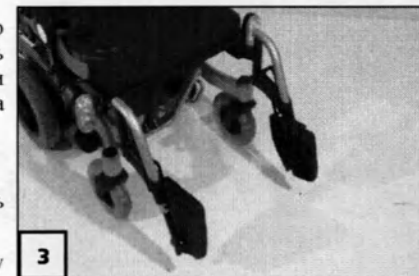
Установка подножек

Для установки подножек необходимо после откидывания их в сторону прижать их параллельно передней трубе рамы и опустить их вниз [2]. - При этом шейка держателя должна войти в трубу рамы.

☞ Примечание:

После установки подножек откинуть их в исходное положение [3].

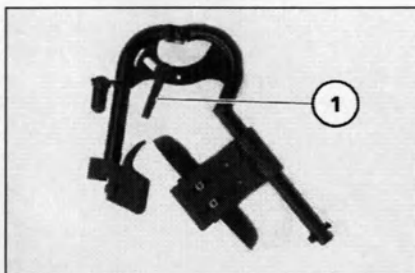
☞ Для этого следует соблюдать главу <Откидывание подножек в исходное положение>.



Подножки с механическим регулированием высоты

Внимание:

- ! Никогда не засовывать свободную руку в механизм регулирования при настройке подножек, регулируемых по высоте. – Опасность защемления!
- Попросить сопровождающее лицо предохранить подножку, на которой должно производиться регулирование, от непроизвольного падения вниз.



Поднятие и опускание подножек

1. Перед поднятием или опусканием подножки необходимо разгрузить её путём небольшого поднятия с помощью сопровождающего лица.
2. Затем отпустить зажимной рычаг (1) и с помощью сопровождающего лица медленно поднять или, соответственно, опустить подножку до необходимого уровня.

Внимание:

- ! Не позволять подножке опускаться вниз под тяжестью собственного веса. – Опасность телесных повреждений!
3. После регулирования необходимо снова прочно затянуть зажимной рычаг (1).

Подножки с электрическим регулированием высоты

Подножки с электрическим регулированием высоты [1]+[2] при установке автоматически подключаются к электрическому контакту.

Внимание:

- ! Никогда не засовывать свободную руку в механизм регулирования при настройке подножек, регулируемых по высоте. – Опасность защемления!

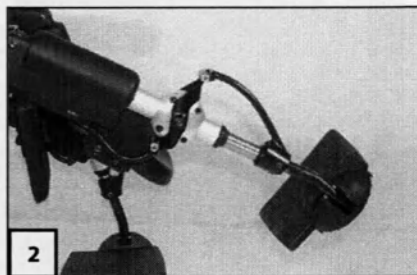
Регулирование высоты

Для регулирования высоты поднять или, соответственно, опустить подножку через модуль управления до необходимого уровня [1]+[2].

- ☞ Для этого следует соблюдать руководство по эксплуатации <Модуля управления>.

Внимание:

- ! При этом необходимо соблюдать указания по технике безопасности и общие правила обращения с <Электрическими транспортными средствами>!



Снятие подножек с электрическим регулированием высоты

Для снятия подножки необходимо сначала, в зависимости от конструктивного исполнения, либо оттянуть рычаг блокировки (1) назад или нажать на него, либо перевести его в верхнее или нижнее положение.

Затем откинуть подножку в сторону и снять её движением вверх [2].

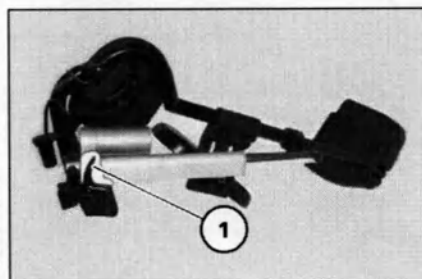
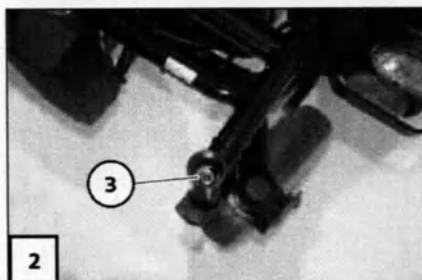
☞ Для этого следует соблюдать главу <Откидывание подножек в сторону>.

Внимание:

! Электрический контакт (3) на снятых подножках с электрическим регулированием высоты необходимо в зависимости от данных условий (например, при длительном хранении) защищать от влаги, сырости, а также пыли и грязи!

– Возможно нарушение функции электрического регулирования!

☞ В качестве защиты может служить, например, предохранительный чехол на выбор заказчика.



Установка подножек с электрическим регулированием высоты

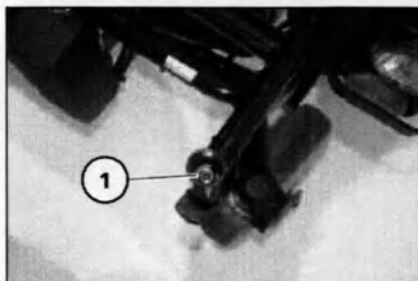
☞ Примечание:

После установки подножек откинуть их в исходное положение.

☞ Для этого следует соблюдать главу *<Откидывание подножек в исходное положение>*.

- Для установки подножек необходимо после откидывания их в сторону прижать их параллельно передней трубе рамы и опустить их вниз. - При этом шейка держателя должна войти в трубу рамы (1).

☞ Провести функциональное испытание подножки с электрическим регулированием высоты!



ПОДЛОКОТНИКИ

Внимание:

- ! Не использовать подлокотники [1] для поднятия или переноски электрического кресла-коляски.
- Не ездить без подлокотников!

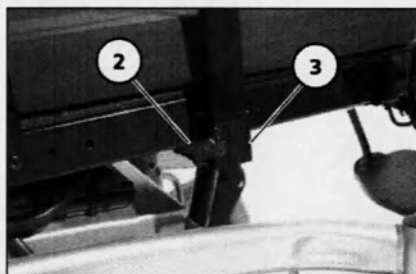
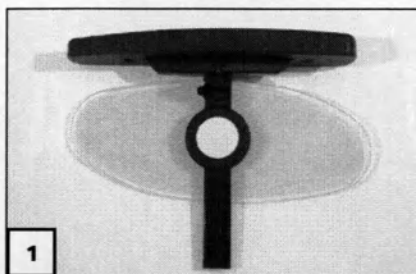
Снятие подлокотников

Для снятия подлокотника необходимо отвинтить сначала зажимной винт (2) и затем вытянуть подлокотник движением вверх.

Примечание:

Если необходимо снять подлокотник со стороны управления, то предварительно следует снять модуль управления (4).

- ☞ Для этого следует соблюдать главу <Снятие модуля управления>.

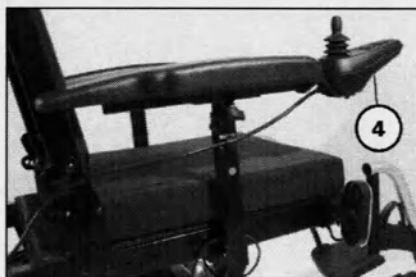


Установка подлокотника

Для установки подлокотника необходимо сначала вставить его до упора в кронштейн (3) и затем затянуть зажимной винт (2).

Примечание:

Для установки модуля управления (4) следует соблюдать главу <Установка модуля управления>.

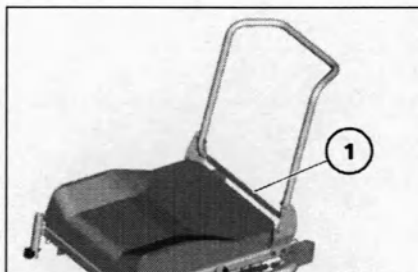


СПИНКА КРЕСЛА

Для укладывания при погрузке и для транспортировки спинку кресла можно откинуть на сиденье.

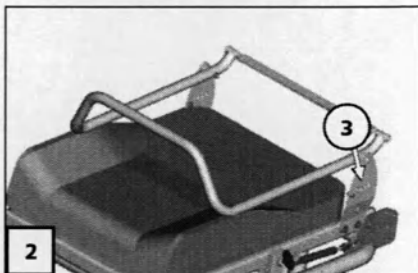
☞ Примечание:

Для лучшего изображения троса (1) спинка кресла показана на рисунке без элемента подушки.



Откидывание спинки кресла на сиденье

- Для этого при необходимости следует снять подушку сиденья (на «липучке»).
- Оттягивая трос (1) или нажимая на него посередине, освободить спинку от фиксации и откинуть её на сиденье [2].



Поднятие спинки кресла в вертикальное положение

- Для этого следует поднять спинку кресла и, оттягивая трос (1) или нажимая на него посередине, ввести упорный болт в фиксатор
- В необходимом положении спинки (3) отпустить трос для фиксации. – Сдвинуть спинку до щелчка упорного болта в фиксаторе.
- При необходимости снова установить подушку сиденья.

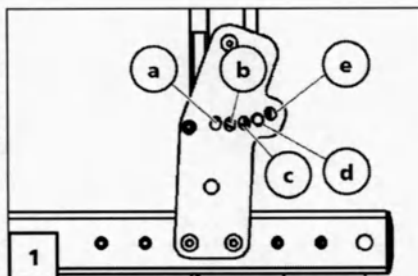
☞ Примечание:

- ☞ Для более лёгкой фиксации спинки кресла рекомендуется смазать упорные болты.
- ☞ Проверить фиксацию спинки кресла.

Безопасные положения спинки кресла

Большое разнообразие возможных настроек сиденья включает в себя также положения, которые могут использоваться только для отдыха, так как во время движения они могут привести к нестабильным состояниям движения.

В зависимости от настроенного наклона сиденья, для движения на подъёмах Вы можете выбрать только определённые настройки спинки кресла [1].



Пример:

Настроенный наклон сиденья: 6°

Упорный болт спинки кресла при движении на подъёмах может находиться только в положениях c, d или e.

Примечание:

Для Вашей безопасности Вам следует обратиться к своему продавцу специализированной торговли, чтобы он подтвердил настройку наклона сиденья и сделал об этом отметку в таблице!

Внимание:

- ! Каждое изменение наклона сиденья приводит к изменению безопасного наклона спинки кресла.

Модель 1.610/ 1.611

Наклон сиденья	Настроенный наклон сиденья	Безопасные положения наклона спинки кресла [1]
0°		c, d
2°		c, d
4°	Заводская настройка	c, d
6°		c, d, e
8°		d, e
10°		d, e

Модель 1.612

Наклон сиденья	Настроенный наклон сиденья	Безопасные положения наклона спинки кресла [1]
0°		c, d
4°	Заводская настройка	c, d
8°		c, d, e
12°		c, d, e

Адаптивная спинка

Плечевой ремень регулируется с помощью «липучки» на натяжных ремнях (2).

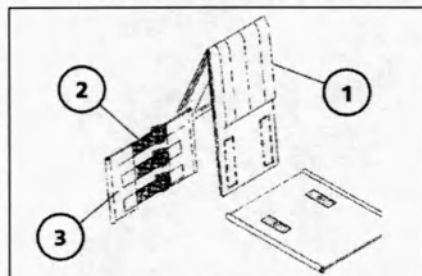
Снятие подушки спинки

Для снятия подушки спинки следует сначала снять заднюю часть подушки спинки (1), откинуть её вперёд и вытащить из регулируемого плечевого ремня (3).



Установка подушки спинки

Для установки подушки спинки необходимо установить её вокруг верхних ремней на «липучке» (2) по центру и закрепить её с помощью «липучки» на регулируемом плечевом ремне (3).



☞ Для обеспечения мягкого верхнего края должно быть небольшое пространство между верхним натяжным ремнём (2) и перекинутой подушкой спинки (1).

☞ Примечание:

Когда пользователь снова прислонится к подушке спинки (1), необходимо обращать внимание на следующее:

☞ Давление на спинку должно быть равномерно распределено через подушку спинки.

☞ У верхнего края подушки спинки между подушкой и спинкой должно быть определённое пространство, чтобы туда могла войти рука.

☞ Голова пользователя должна поддерживаться в равновесии с помощью регулирования натяжных ремней.

Удлиненные части спинки при необходимости закрепляются в зависимости от настроенной высоты спинки с помощью «липучки» на поверхности сиденья, а также под сиденьем (4).

Спинка кресла с электрическим регулированием

Спинка кресла (1) может регулироваться с помощью электропривода.

Примечание:

Смотри об этом руководство по эксплуатации <Модуля управления>.

Внимание:

! Регулировать спинку кресла можно лишь в том случае, если электрическое кресло-коляска стоит на ровной поверхности. На подъёмах существует опасность опрокидывания!

Откидывание спинки кресла с электрическим регулированием на сиденье

Для откидывания спинки кресла с электрическим регулированием [2] необходимо сначала раскрыть предохранительный хомутик (3) и затем удалить шкворень (4).

При этом спинку кресла следует удерживать в своём положении рукой с помощью ручки для толкания.

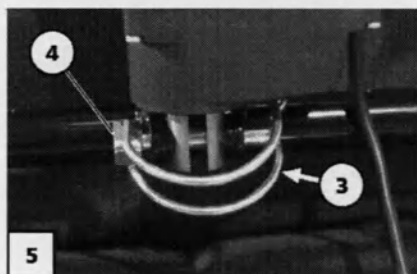
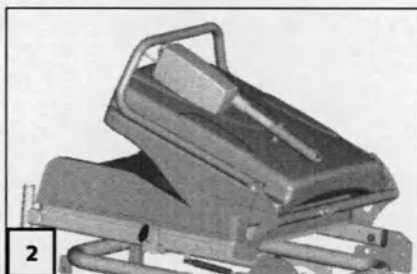
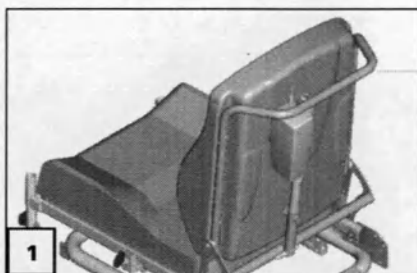
Затем откинуть спинку кресла вперёд [2]

Снова установить шкворень (4), чтобы не потерять его.

Поднятие спинки кресла в вертикально положение

После поднятия спинки кресла [1] в вертикальное положение следует удалить шкворень (4), приподнять пневматическую пружину и зафиксировать. Затем снова установить шкворень (4) и закрыть предохранительный хомутик [5].

После поднятия спинки кресла в вертикальное положение и установки шкворня необходимо проверить блокировку.



Для обеспечения безупречного действия шкворень следует всегда содержать в чистоте.

Подушка спинки кресла

Подушка спинки кресла крепится в каркасе спинки с помощью лент-липучек и может сниматься [1].

СИДЕНЬЕ

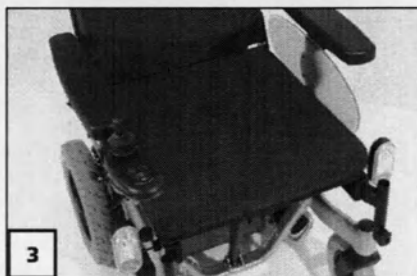
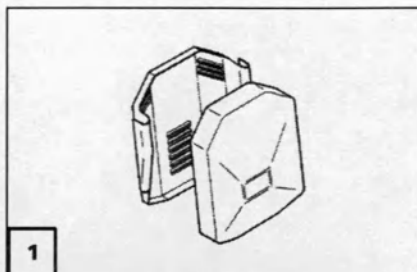
Подушка сиденья

Подушка сиденья [2] крепится с помощью лент-липучек к плите сиденья и может сниматься для выполнения работ по её очистке и техобслуживанию

После выполнения работ по очистке и техобслуживанию снова установить подушку сиденья и закрепить её [2]. – Застёжка на «липучке».

Набивная подкладка для сиденья

Набивная подкладка для сиденья укладывается на плиту сиденья с узелками, препятствующими скольжению [3].



Наклон сиденья

Внимание:

- ! Наклон сиденья [1] можно регулировать лишь в том случае, если электрическое кресло-коляска стоит на горизонтальной, ровной поверхности. На подъёмах существует опасность опрокидывания!
- Регулирование наклона сиденья не связано с автоматическим снижением скорости.
- Опасность опрокидывания повышается в сочетании с настройкой угла наклона спинки кресла.
- Перед началом поездки убедиться в том, что произведённая настройка наклона сиденья не отрицательная и что безопасная поза сидя обеспечивается также во время движения на подъёмах и уклонах.



Электрическое регулирование наклона сиденья

Регулирование наклона сиденья [1] выполняется через модуль управления и специальный модуль регулирования.

☞ Примечание:

Для этого следует соблюдать руководство по эксплуатации <Модуль управления>.



Вспомогательная настройка для вставания

В качестве вспомогательной настройки для вставания сиденье наклоняется вперёд [2] (отрицательная настройка сиденья).

☞ Отрицательная настройка сиденья служит в качестве поддержки для вставания в положении остановки транспортного средства.

☞ При наклоне поверхности сиденья вперёд (вспомогательной настройке для вставания) рулевые колёса должны быть направлены назад или в сторону, так как в противном случае опоры для ног натолкнутся на рулевые колёса.



Внимание:

! Перед применением вспомогательной настройки для вставания необходимо предотвратить электрическое кресло-коляску от произвольных движений и откинуть опоры для ног вверх.

☞ Для этого следует соблюдать главу <Предохранение электрического кресла-коляски от произвольных движений>.

Регулирование высоты сиденья

Регулирование высоты сиденья (1) производится через модуль управления.

- ☞ Благодаря этому можно плавно увеличить высоту сиденья на величину до 300 мм.

☞ **Примечание:**

Для этого следует соблюдать руководство по эксплуатации <Модуля управления>.

- ☞ Если сиденье было поднято из основного положения на величину более 20 мм, то скорость ограничивается и ускорение уменьшается.

Отрицательная настройка:

При отрицательной настройке через модуль управления сиденье снова возвращается в основное положение.

- ☞ Ограничения скорости и ускорения отменяются.



РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

Ремень безопасности служит для пристёгивания лица, сидящего в электрическом кресле-коляске.

- Он обеспечивает дополнительную стабилизацию позы сидя.
- Препятствует опрокидыванию из кресла-коляски вперед.
- Его можно плавно отрегулировать в соответствии с потребностями пользователя.

Внимание:

- ! Необходимо обращать внимание на то, чтобы под ремнём безопасности не были зажаты никакие предметы! – Так можно избежать болезненных синяков от сдавливания.

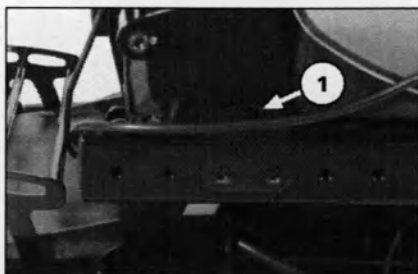
Ремень безопасности привинчивается с наружной стороны к соответствующему креплению спинки кресла (1).

Примечание:

Дополнительная установка ремня безопасности должна производиться только специализированной мастерской.

Внимание:

- ! Данный ремень безопасности не является частью системы укладки и натяжения ремней безопасности для электрического кресла-коляски и (или) его пассажиров при перевозке в транспортном средстве, предназначенном для перевозки лиц с ограниченными возможностями, передвигающихся в креслах-колясках.



Ремень безопасности с замком

Пристёгивание ремня безопасности

- Вытянуть оба конца ремня безопасности вперёд и вставить две половины замка друг в друга до щелчка фиксации (2).
- ☞ Затем проверить ремень безопасности на растяжение.

Расстёгивание ремня безопасности

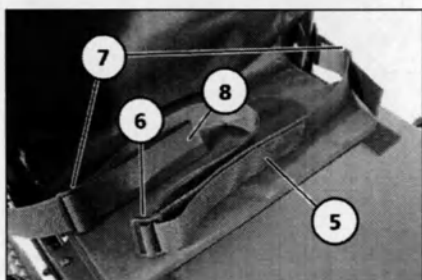
- Для открытия замка ремня безопасности следует нажать на красную клавишу блокировки (3) в механизме замка.

Настройка длины ремня безопасности

☛ Примечание:

Ремень безопасности не должен быть натянут слишком туго.

- В зависимости от конструктивного исполнения, для регулирования длины ремня необходимо удерживать механизм замка (1) или пряжку ремня (2) под прямым углом к ленте ремня (3).
- Для увеличения или уменьшения длины ремня следует сдвинуть или вытянуть ленту ремня (3) в соответствующем направлении.
- Передвигая пластмассовый движок (4), закрепить свободный конец (3) ремня.



Ремень безопасности на «липучке»

Пристёгивание ремня безопасности на «липучке»

- Провести конец ремня на «липучке» (с драповой лентой) (5) через пряжку ремня (6), наложить концы ремня при необходимой длине друг на друга и пристегнуть с помощью «липучки».

Передвигая пряжку ремня (7) и (или) вытягивая конец ремня (8), можно изменить длину ремня безопасности.

- ☛ Затем провести проверку ремня безопасности на растяжение.

Расстёгивание ремня безопасности на «липучке»

Для этого необходимо расстегнуть застёжку на «липучке» и вытащить через пряжку (6) конец ремня (5).

Регулирование длины ремня

☛ Примечание:

Ремень безопасности не должен быть натянут слишком туго.

ПОДГОЛОВНИК

Подголовник предохранён от поворачивания, может регулироваться по высоте и глубине, а также сниматься.

Внимание:

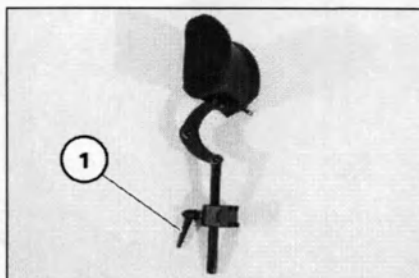
- ! Для движения в кресле-коляске с подголовником мы рекомендуем установить два зеркала заднего вида.

Настройка подголовника

После отпускания зажимного рычага (1) подголовник можно отрегулировать по высоте или снять.

Внимание:

- ! Для регулирования высоты следует вытягивать подголовник не выше указанной маркировки!



БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ СОПРОВОЖДАЮЩЕГО ЛИЦА С ПРИОРИТЕТНОЙ СХЕМОЙ

Блок управления, предназначенный для сопровождающего лица, позволяет этому лицу легко управлять электрическим креслом-коляской через отдельный, дополнительный модуль управления.

Установка блока управления в необходимое положение

Примечание:

Перед установкой блока управления в необходимое положение необходимо выключить модуль управления! – Благодаря этому будет предотвращено непроизвольное движение электрического кресла-коляски.

Регулирование высоты блока управления

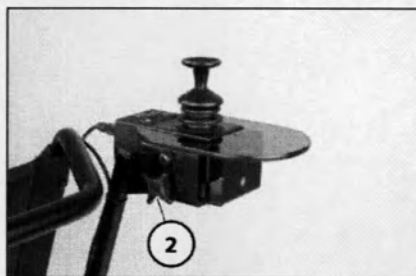
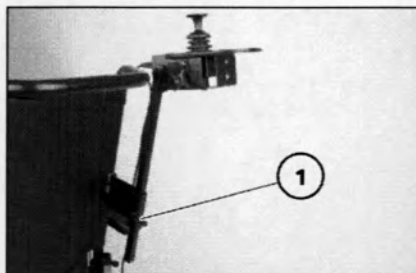
Держать модуль управления и отпустить зажимной винт (1).

Передвинуть модуль управления на необходимую высоту и снова затянуть зажимной винт.

Настройка угла установки блока управления

Держать модуль управления и отпустить зажимной винт (2).

Повернуть модуль управления в необходимое положение и снова затянуть зажимной винт.



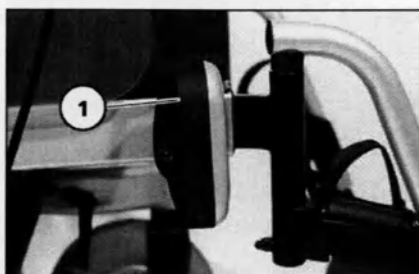
ОСВЕЩЕНИЕ

Для поездок вне помещения и на дорогах общественного пользования электрическое кресло-коляска может быть оборудовано светодиодным осветительным устройством.

Управление осветительным устройством осуществляется через модуль управления для водителя.

Примечание:

Для этого следует соблюдать руководство по эксплуатации *<Модуля управления>*, а также указания по технике безопасности и общие правила обращения с *<Электрическими транспортными средствами>*.



ЗЕРКАЛО ЗАДНЕГО ВИДА

Снятие зеркала заднего вида

Для снятия зеркала заднего вида отпустить зажимной винт (2) и вытащить зеркало заднего вида из трубы подлокотника движением вперёд.

Примечание:

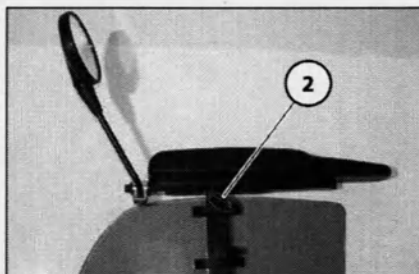
Аккуратно положить зеркало заднего вида и предохранить стекло зеркала от механического воздействия, а также от других предметов.

Зеркало заднего вида необходимо всегда содержать в чистоте.

— Для очистки зеркала следует применять стандартное чистящее средство для стекла, имеющееся в торговой сети. При этом необходимо соблюдать инструкции изготовителя по их применению.

Установка зеркала заднего вида

Для режима движения необходимо вставить крепление зеркала заднего вида спереди в трубу подлокотника и затянуть зажимной винт (2).



Регулирование зеркала заднего вида

1. Произвести предварительную настройку зеркала заднего вида, повернув хомутик в сторону.
2. Повернуть зеркало заднего вида на штанге крепления и в шаровом соединении, пока не будет настроен необходимый угол зрения.

ПОГРУЗКА И ТРАНСПОРТИРОВКА

- ☞ Не использовать спинку кресла, подножки, подлокотники и детали обшивки для поднятия электрического кресла-коляски!

Внимание:

- ! Перед поднятием электрическое кресло-коляску необходимо выключить!

Погрузка

Кресло-коляска может быть погружено с помощью рампы и подъемников с платформами.

Примечание:

Для этого следует соблюдать указания по технике безопасности и общие правила обращения с *<Электрическими транспортными средствами>*, главу *<Рампы и подъемники с платформами>*.

Перевозка пассажиров в специальных транспортных средствах для перевозки лиц с ограниченными возможностями в креслах-колясках (BTW)

Разрешается ли использовать Ваше индивидуальное электрическое кресло-коляску в качестве места для перевозки в специальных транспортных средствах BTW, Вы можете узнать на типовой табличке Вашего кресла-коляски.



Изделие допускается в качестве места для перевозки в специальных транспортных средствах BTW



Изделие **не** допускается в качестве места для перевозки в специальных транспортных средствах BTW

Внимание:

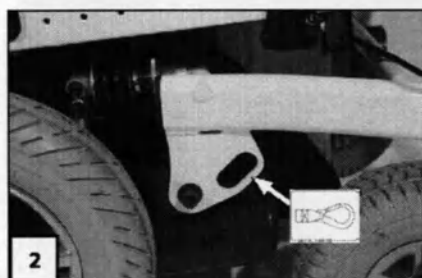
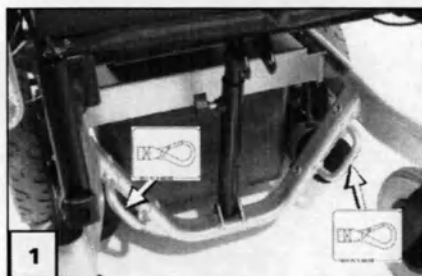
- ! Для перевозки в специальных транспортных средствах BTW снижается вес нагрузок на электрическое кресло-коляску, в том числе при дополнительном оборудовании системой укладки и натяжения ремней безопасности!
- ☞ Для этого следует соблюдать главу *<Технические данные>*.

Транспортировочное крепление

Электрическое кресло-коляску необходимо закреплять при транспортировке только в точках крепления (1)+(3), а также (2)+(4).

☛ Точки крепления обозначены соответствующим символом.

☛ Порядок выполнения транспортировочного крепления кресла-коляски описан в документе *<Указания по технике безопасности и общие правила обращения с электрическими транспортными средствами>*, в главе *<Транспортировка автомобильным транспортом или с помощью подъемно-транспортных средств>*,



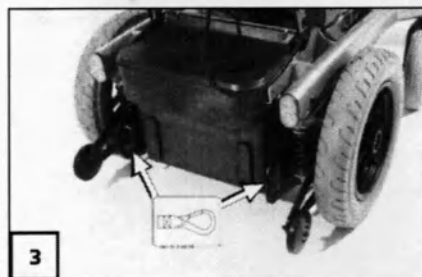
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Недостаточное или небрежное выполнение работ по уходу или техобслуживанию транспортного средства приводят к ограничению ответственности производителя.

Работы по техобслуживанию

Следующий план техобслуживания представляют собой руководство для проведения работ по техобслуживанию.

☛ Он не даёт представления о действительно необходимом объёме работ, установленных на транспортном средстве.



План техобслуживания

КОГДА	ЧТО	ПРИМЕЧАНИЕ
Перед началом поездки	Общее обслуживание Проверить на безупречную работоспособность	Провести проверку самостоятельно или со вспомогательным лицом.
	Проверить электромагнитный тормоз Поставить рычаг переключения режимов движения и толкания в положение движения с обеих сторон	Провести проверку самостоятельно или со вспомогательным лицом. Если электронное кресло-коляска движется при толкании, срочно отремонтировать тормоз в специализированной мастерской. - Опасность возникновения аварии!
Особенно перед поездками в темноте	Освещение Проверить осветительное устройство, а также отражатели на безупречную работоспособность	Провести проверку самостоятельно или со вспомогательным лицом.
Через каждые 2 недели (в зависимости от пробега)	Проверить давление воздуха в шинах Давление воздуха в шинах: 2,5 бар = 36 psi	Провести проверку самостоятельно или со вспомогательным лицом. Для этого использовать прибор для проверки давления воздуха в шинах.
	Натяжные болты Проверить прочность затяжки болтов или гаек.	Провести проверку самостоятельно или со вспомогательным лицом. Хорошо затянуть ослабленные натяжные болты. При необходимости обратиться в специализированную мастерскую.

КОГДА	ЧТО	ПРИМЕЧАНИЕ
Через каждые 6 -8 недель (в зависимости от пробега)	Крепления колёс Проверить прочность затяжки болтов или гаек колёс	Провести проверку самостоятельно или со вспомогательным лицом. Хорошо затянуть ослабленные гайки или болты колёс и подтянуть их через 10 часов эксплуатации или, соответственно, через 50 км пробега При необходимости обратиться в специализированную мастерскую.
Через каждые 2 месяца (в зависимости от пробега)	Проверить рисунок протектора шин Минимальная глубина рисунка протектора = 1 мм	Провести визуальный контроль самостоятельно или со вспомогательным лицом. При износе рисунка протектора или при повреждении шин следует обратиться в специализированную мастерскую для ремонта
Через каждые 6 месяцев (в зависимости от частоты использования)	Необходимо проверить: - чистоту - общее состояние	Смотри раздел «Уход» Смотри раздел «Текущий ремонт» ☞ Смотри указания по технике безопасности и общие правила обращения с <Электрическими транспортными средствами>, Провести проверку самостоятельно или со вспомогательным лицом.
Рекомендация изготовителя: Через каждые 12 месяцев (в зависимости от частоты использования)	Техосмотр безопасности: - транспортного средства - зарядного устройства	Должен проводиться продавцом специализированной торговли.

Предохранители

Замена предохранителей

Перед заменой предохранителей электрическое кресло-коляску необходимо поставить на ровную поверхность и предохранить от отката.

☞ Для этого следует соблюдать главу <Предохранение электрического кресла-коляски от произвольных движений>.

Внимание:

! При замене предохранителей следует использовать только предохранители одинакового типа!

Новые предохранители можно приобрести, например, на заправочных станциях.

Примечание:

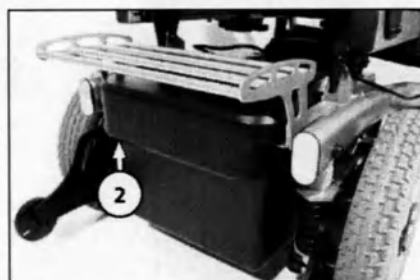
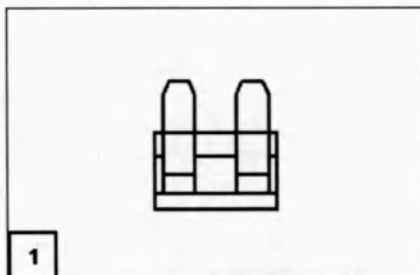
При повторном перегорании предохранителя необходимо обратиться к продавцу специализированной торговли для устранения причины неисправности.

Предохранитель

Главный предохранитель (предохранитель аккумуляторной батареи) (1)

Плоский предохранитель тока аккумуляторной батареи устанавливается в корпус предохранителя (2) на аккумуляторном ящике.

☞ Для этого следует соблюдать главу <Технические данные>.



Повреждение пневматических шин

☞ Для устранения повреждения шины рекомендуется применять патрон с пеной, имеющийся в специализированной торговой сети. - Затем следует незамедлительно обратиться в специализированную мастерскую.

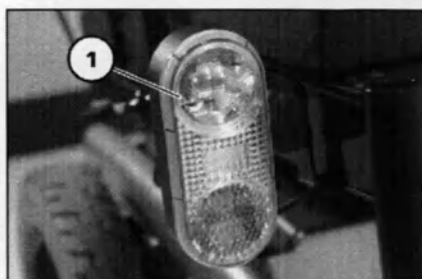
Освещение

Система освещения оборудована (1)+(2) оборудована долговечным светодиодным устройством.

Примечание:

Если одна лампочка указателя поворота перегорает, то тогда вторая лампочка мигает с удвоенной частотой.

- ☞ Дефектную лампочку необходимо сразу же отдать в ремонт в специализированную мастерскую



Фары головного света

Корпус фары освещения (1) должен быть отрегулирован таким образом, чтобы конический световой пучок был виден на проезжей части. – Нижний край конического светового пучка должен быть настроен на расстоянии около 3 метров от электрического кресла-коляски.

Примечание:

- ☞ После настройки угла наклона сиденья при необходимости следует произвести новое регулирование корпуса фары освещения.
- ☞ В случае необходимости следует обратиться для настройки в специализированную мастерскую.

Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Индикатор контроля аккумуляторной батареи на модуле управления не загорается после включения.	Перегорел или неправильно установлен предохранитель аккумуляторной батареи.	Заменить дефектный предохранитель или, соответственно почистить контакты и правильно установить предохранитель.
	Нет контакта на штекерном соединении подачи тока.	Проверить штекерные соединения.
Индикатор аккумуляторной батареи мигает после включения.	Один из проводных двигателей или оба приводных двигателя переключены на режим толкания.	Рычаг переключения режимов движения и толкания с обеих сторон поставить в положение движения.
	Нет контакта на штекерном соединении одного из приводов.	Проверить штекерные соединения.
	Неисправность в электронном устройстве.	Обратиться в специализированную мастерскую для ремонта. (Режим толкания) Рычаг переключения режимов поставить в положение движения.
	Не указанные неисправности	Смотри главу <Диагностика неисправностей>, содержащуюся в руководстве по эксплуатации модуля управления!
Освещение не работает	Светодиодная лампа неисправна	Отдать в ремонт в специализированную мастерскую или заменить
	Электроника системы освещения или движения неисправна	Отдать в ремонт в специализированную мастерскую или заменить

Указания для продавца специализированной торговли

На нашем сайте в Интернете www.meugartopedia.com имеется руководство по техническому и сервисному обслуживанию. В этом руководстве содержится следующая информация:

1. Настройки, которые могут осуществляться с помощью инструментов.
2. Описания хода выполнения важных ремонтных работ.
3. Указания на изменения, связанные со спецификой различных моделей.
4. Контрольный список работ для проведения ежегодного техосмотра

В контрольном списке содержится перечень функциональных испытаний, необходимых для прохождения техосмотра.

Этот список представляет собой руководство по проведению работ для техосмотра.

Примечание:

При этом он не даёт представления о действительно необходимом объёме работ, установленных на транспортном средстве.

После успешного проведения ежегодного техосмотра необходимо заполнить формуляр свидетельства о проведении техосмотра, содержащийся в руководстве по эксплуатации.

При необходимости формуляр для дополнительных свидетельств о проведении техосмотра может быть скопирован из руководства по техническому и сервисному обслуживанию. В этом случае его необходимо приложить к руководству по эксплуатации.

Программирование характеристик движения

Программирование характеристик движения электрического кресла-коляски может быть произведено через программирующее устройство.

☞ Для этого необходимо соблюдать соответствующее <Руководство по техническому и сервисному обслуживанию>.

Программирование характеристик движения кресла-коляски необходимо регулярно приводить в соответствии с индивидуальными потребностями и повышением уровня знаний соответствующего пользователя.

☞ Программирование должно быть специально произведено в соответствии с потребностями и возможностями пользователя. При этом необходимо учитывать его реакцию, телосложение, а также физические и психические способности. Большую помощь может при этом оказать беседа с врачом или терапевтом.

Внимание:

! Любое изменение заводского программирования может привести к повышенному риску возникновения аварий.

☞ Возможна опасность опрокидывания на поворотах.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Дальность пробега

Дальность пробега кресла-коляски в решающей степени зависят от следующих факторов:

- состояния аккумуляторной батареи,
- веса водителя,
- скорости движения,
- режима движения,
- свойств проезжей части,
- условий движения,
- температуры окружающей среды.

Указанные нами номинальные данные являются реальными при следующих условиях:

- Температура окружающей среды: 27°C.
- 100%-ная номинальная ёмкость тяговых аккумуляторных батарей согласно стандарту ДИН.
- тяговые аккумуляторные батареи в хорошем состоянии, как новые, подвергавшиеся более 5 циклам зарядки.
- Номинальная нагрузка 75 кг.
- Отсутствие повторного ускорения.
- Ровное, твёрдое основание проезжей части.

Дальность пробега сильно ограничивается следующими факторами:

- частым движением на подъёмах,
- плохим состоянием зарядки тяговых аккумуляторных батарей,
- низкими температурами окружающей среды (например, зимой),
- частым стартом и торможением (например, при движении по городу),
- подвергшимися старению, сульфатированными тяговыми аккумуляторными батареями,
- частыми, вынужденными манёврами рулевого управления
- пониженной скоростью движения (особенно в темпе ходьбы).

При этом на практике дальность пробега, достижимая ещё в «нормальных условиях», уменьшается примерно до 80 – 40% номинального значения.

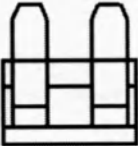
Способность к преодолению подъёмов

Подъёмы и уклоны выше допустимых значений в целях безопасности (например, на рампах) необходимо преодолевать только без водителя!

Предохранители

Находятся под плитой сиденья перед тяговыми аккумуляторными батареями.

При этом необходимо соблюдать главу <Предохранители>

	Главный предохранитель (предохранитель аккумуляторной батареи)
	80 А

Вариант исполнения 1.610/ 1.611

Все данные, указанные в следующих таблицах, относятся к стандартному исполнению соответствующей модели.

Допуск на размер: $\pm 1,5$ см, $\pm 2^\circ$.

Типовая табличка: впереди справа на кронштейне аккумуляторной батареи
Класс применения по ДИН ЕН 12184: класс В
Срок службы: 5 лет
Уровень шума: <70 дБ (А)
Степень защиты: IP X4

Электрическое оборудование:

Управление приводом 6 км/ч: 24 вольт / не более 70 А
Управление приводом 10 км/ч (модель 1.611): 24 вольт / не более 90 А
Главный предохранитель: 80 А
Освещение (на выбор заказчика): светодиодное устройство 24 В

Габариты: мин. / макс. / с завода

Общая длина (с опорами для ног): 1130 / 1130/ 1130 мм

Общая ширина:

Модель 1.610 (колёса 12"): 590 / 800 / 590 мм

Модель 1.611 (колёса 12"): 580 / 800 / 580 мм

Модель 1.610 (колёса 14"): 630 / 800 / 630 мм

Модель 1.611 (колёса 14"): 620 / 800 / 620 мм

Высота (модель 1.610): 930 / 1130 / 1010 мм

Высота (модель 1.611): 930 / 1130 / 1030 мм

Высота сиденья впереди (SH):

Сиденье с ремнём безопасности (модель 1.610): 43 / 53 / 48 см

Сиденье с ремнём безопасности (модель 1.611): 43 / 53 / 50 см

Сиденье ErgoSeat: SH+7 см

Сиденье Recaro / Basic: SH+15 см

Глубина сиденья (ST): 40 / 56 / 46 см

Ширина сиденья (с плавным регулированием через подлокотники): 38 / 65 / 43 см

Наклон сиденья при механическом регулировании: 0° / 10° / 4°

Наклон сиденья при электрическом регулировании: 0° / 26° / 4°

Высота спинки:

Стандартная / адаптивная спинка (модель 1.610):.....40 / 50 / 50 см

Стандартная / адаптивная спинка (модель 1.611):.....40 / 50 / 50 см

Спинка сиденья ErgoSeat:53 / 57 / 53 см

Спинка сиденья Recaro:.....64 см

Угол наклона спинки при механическом регулировании:.....-10° / 30° / 10°

Угол наклона спинки при электрическом регулировании:.....-10° / 50° / 10°

Расстояние от спинки до переднего края подлокотника:

При стандартном ремне безопасности (глубина 46 см), (мин./макс.)33 / 45 см

Высота подлокотников над верхним краем сиденья.....24 / 35 / 26 см

Длина голени (USL), без подушки для сиденья:

Сиденье с ремнём безопасности (мин. / макс.):28 / 43 см

Сиденье ErgoSeat (мин. / макс.):35 / 50 см

Сиденье Recaro / Basic (мин. / макс.):35 / 50 см

Регулируемый угол наклона подножки, код 92/86:.....от 110° до 180°

Колёса:

Рулевые колёса:

Ø 190 x 50 мм (8"), пневматические шины: (36 psi) не более 2,5 бар

Ø 225 x 70 мм (9"), пневматические шины: (36 psi) не более 2,5 бар

Ø 255 x 70 мм (10"), пневматические шины: (36 psi) не более 2,5 бар

Ø 190 x 50 мм (8"): шины, безопасные при получении повреждений

Ø 225 x 70 мм (9"): шины, безопасные при получении повреждений

Ø 255 x 70 мм (10"): шины, безопасные при получении повреждений

Приводные колёса:

Ø 320 x 60 мм (12,5 x 2,5"), пневматические шины: (36 psi) не более 2,5 бар

Ø 350 x 75 мм (14 x 3,5"), пневматические шины: (36 psi) не более 2,5 бар

Ø 320 x 60 мм (12,5 x 2,5"): шины, безопасные при получении повреждений

Ø 350 x 75 мм (14 x 3,5"): шины, безопасные при получении повреждений

Транспортировочные размеры:

Длина (включая опорные ролики, без подножек): 830 мм

Ширина (без подлокотников):

Модель 1.610 (колёса 12"): 590 мм

Модель 1.611 (колёса 12"): 580 мм

Модель 1.610 (колёса 14"): 630 мм

Модель 1.611 (колёса 14"): 620 мм

Высота без подлокотников (мин./ макс.): 570 / 670 мм

(подушка спинки снята и спинка откинута на сиденье)

Данные о температуре:

Температура окружающей среды:..... -25°C - +50°C
Температура хранения я с тяговыми аккумуляторными батареями:..... -25°C - +50°C
Температура хранения я без тяговых аккумуляторных батарей:..... -40°C - +65°C

Тяговые аккумуляторные батареи, закрытые:

Тяговые аккумуляторные батареи (модель 1.610):.... 2 x 12 В, 38 А·ч (5 ч) / 45 А·ч (20 ч)
Тяговые аккумуляторные батареи (модель 1.611):.... 2 x 12 В, 43 А·ч (5 ч) / 50 А·ч (20 ч)
Тяговые аккумуляторные батареи: 2 x 12 В, 63 А·ч (5 ч) / 73 А·ч (20 ч)
Максимальные габариты аккумуляторной батареи (дл. х ш. х выс.): 26x17,4x20,5 см

Запас хода (смотри дальность пробега):

45 А·ч (20 ч) при 6 км/ч (модель 1.610):около 28 км
50 А·ч (20 ч) при 6 км/ч (модель 1.611):около 30 км
73 А·ч (20 ч) при 6 км/ч (модель 1.610):около 42 км
73 А·ч (20 ч) при 6 км/ч (модель 1.611):около 40 км
50 А·ч (20 ч) при 10 км/ч:около 25 км
73 А·ч (20 ч) при 10 км/ч:около 35 км

Зарядное устройство:

Мы рекомендуем следующее зарядное устройство:

для аккумуляторных батарей до макс. 65 А·ч (20 ч) 24 В / 6 А
для аккумуляторных батарей до макс. 85 А·ч (20 ч) 24 В / 8 А
для аккумуляторных батарей до макс. 125 А·ч (20 ч) 24 В / 12 А
Максимальный ток зарядки: 12 А

Электрическая мощность (смотри дальность пробега):

Максимальная скорость при движении вперед: 6 / 10 км/ч
Постоянная мощность двигателя S1: 220 / 300 ватт

Механическая мощность (смотри дальность пробега):

Высота препятствия при движении вперед: макс. 60 мм
Высота препятствия при движении назад: макс. 60 мм
Дорожный просвет до привода: 60 мм
Дорожный просвет до ванны аккумуляторной батареи: 80 мм
Радиус поворота: около 840 мм
Пространство поворота: около 1300 мм
Допустимый подъем: 6° (11%)
Допустимый уклон: 6° (11%)
Допустимый поперечный уклон: 6° (11%)
Статическая устойчивость против опрокидывания во все направления: 6° (11%)

Вес (основной комплект оборудования): 1.610 / 1.611

Допустимый общий вес: 220 / 280 кг

Допустимая нагрузка на переднюю ось: 110 / 140 кг

Допустимая нагрузка на заднюю ось: 150 / 180 кг

Максимальный вес пользователя:

включая груз: 120 / 160 кг

при перевозке в специальном транспортном средстве ВТW (с грузом) 100 / 100 кг

Максимальный груз: 10 кг

Собственный вес кресла-коляски (с подлокотниками и подножками):

с закрытыми тяговыми аккумуляторными батареями 45 А·ч

(по 14,6 кг): около 94 / 94 кг

с закрытыми тяговыми аккумуляторными батареями 50 А·ч

(по 21,8 кг): около 108 / 108 кг

с закрытыми тяговыми аккумуляторными батареями 73 А·ч

(по 23,0 кг): около 111 / 111 кг

без тяговых аккумуляторных батарей: около 65 / 65 кг

☛ Все данные о весе относятся к основному оборудованию без систем электрического регулирования.

Подлокотники, код 106/4960 (пара) 3,2 кг

Подножки, код 92/805 (пара) 4,0 кг

Подножки, код 93/805 (пара) 1,8 кг

Электрические подножки, код 86/805 (пара) 9,0 кг

Вес самого тяжёлого отдельного компонента:

Подножка (код 86) 4,5 кг

Вариант исполнения 1.612

Все данные, указанные в следующих таблицах, относятся к стандартному исполнению соответствующей модели.

Допуск на размер: $\pm 1,5$ см, $\pm 2^\circ$.

Типовая табличка: справа на основной раме
Класс применения по ДИН EN 12184: класс B
Срок службы: 5 лет
Уровень шума: <70 дБ (A)
Степень защиты: IP X4

Электрическое оборудование:

Управление приводом 6 км/ч: 24 вольт / не более 70 А
Управление приводом 10 км/ч: 24 вольт / не более 90 А
Главный предохранитель: 80 А
Освещение (на выбор заказчика): светодиодное устройство 24 В

Габариты: мин. / макс. / с завода

Общая длина (с опорами для ног): 1180 / 1180 / 1180 мм

Общая ширина: 630 / 800 / 630 мм

Высота: 970 / 1140 / 1020 мм

Высота сиденья (SH) (наклон сиденья 3,5°):

Передний край плиты сиденья (без подушки для сиденья): 46 / 52 / 49 см

Сиденье ErgoSeat: SH+7 см

Сиденье Recaro / Basic: SH+15 см

Глубина сиденья (ST): 40 / 56 / 46 см

Ширина сиденья (с плавным регулированием через подлокотники): 38 / 65 / 43 см

Наклон сиденья при механическом регулировании: 0° / 12° / 4°

Наклон сиденья при электрическом регулировании: -2° / 33° / 4°

Высота спинки:

Стандартная / адаптивная спинка: 45 / 50 / 50 см

Спинка сиденья ErgoSeat: 53 / 57 / 53 см

Спинка сиденья Recaro: 64 см

Угол наклона спинки при механическом регулировании: -10° / 30° / 10°

Угол наклона спинки при электрическом регулировании: -10° / 50° / 10°

Расстояние от спинки до переднего края подлокотника:

При глубине сиденья 46 см: 33 / 45 / 39 см

Высота подлокотников над верхним краем сиденья.....24 / 35 / 26 см

Длина голени (USL), без подушки для сиденья:

Плита сиденья (мин. / макс.):.....28 / 43 см

Сиденье ErgoSeat (мин. / макс.):.....35 / 50 см

Сиденье Recaro / Basic (мин. / макс.):.....35 / 50 см

Регулируемый угол наклона подножки, код 92/86:.....от 110° до 180°

Колёса:

Рулевые колёса:

Ø 190 x 50 мм (8"), пневматические шины: (36 psi) не более 2,5 бар

Ø 225 x 70 мм (9"), пневматические шины: (36 psi) не более 2,5 бар

Ø 255 x 70 мм (10"), пневматические шины: (36 psi) не более 2,5 бар

Ø 190 x 50 мм (8"): шины, безопасные при получении повреждений

Ø 225 x 70 мм (9"): шины, безопасные при получении повреждений

Ø 255 x 70 мм (10"): шины, безопасные при получении повреждений

Приводные колёса:

Ø 320 x 60 мм (12,5 x 2,5"), пневматические шины: (36 psi) не более 2,5 бар

Ø 350 x 75 мм (14 x 3,5"), пневматические шины: (36 psi) не более 2,5 бар

Ø 320 x 60 мм (12,5 x 2,5"): шины, безопасные при получении повреждений

Ø 350 x 75 мм (14 x 3,5"): шины, безопасные при получении повреждений

Транспортировочные размеры:

Длина (включая опорные ролики, без подножек): 870 мм

Ширина (без подлокотников): 630 мм

Высота без подлокотников (мин./ макс.):..... 720 / 840 мм
(подушка спинки снята и спинка откинута на сиденье)

Данные о температуре:

Температура окружающей среды:..... -25°C - +50°C

Температура хранения я с тяговыми аккумуляторными батареями:..... -25°C - +50°C

Температура хранения я без тяговых аккумуляторных батарей:..... -40°C - +65°C

Тяговые аккумуляторные батареи, закрытые:

Тяговые аккумуляторные батареи: 2 x 12 В, 43 А·ч (5 ч) / 50 А·ч (20 ч)

Тяговые аккумуляторные батареи: 2 x 12 В, 63 А·ч (5 ч) / 73 А·ч (20 ч)

Максимальные габариты аккумуляторной батареи (дл. x ш. x выс.): 26x17,4x20,5 см

Запас хода (смотри дальность пробега):

50 А·ч (20 ч) при 6 км/ч: около 30 км

73 А·ч (20 ч) при 6 км/ч: около 40 км

50 А·ч (20 ч) при 10 км/ч: около 25 км

73 А·ч (20 ч) при 10 км/ч: около 35 км

Зарядное устройство:

Мы рекомендуем следующее зарядное устройство:

для аккумуляторных батарей до макс. 65 А·ч (20 ч) 24 В / 6 А

для аккумуляторных батарей до макс. 85 А·ч (20 ч) 24 В / 8 А

для аккумуляторных батарей до макс. 125 А·ч (20 ч) 24 В / 12 А

Максимальный ток зарядки: 12 А

Электрическая мощность (смотри дальность пробега):

Максимальная скорость при движении вперед: 6 / 10 км/ч

Постоянная мощность двигателя SI: 220 / 300 ватт

Механическая мощность (смотри дальность пробега):

Высота препятствия при движении вперед: макс. 60 мм

Высота препятствия при движении назад: макс. 60 мм

Дорожный просвет до привода: 70 мм

Дорожный просвет до ванны аккумуляторной батареи: 80 мм

Радиус поворота: около 900 мм

Пространство поворота: около 1350 мм

Допустимый подъем: 6° (11%)

Допустимый уклон: 6° (11%)

Допустимый поперечный уклон: 6° (11%)

Статическая устойчивость против опрокидывания во все направления: 6° (11%)

Вес (основной комплект оборудования):

Допустимый общий вес:.....	320 кг
Допустимая нагрузка на переднюю ось:	160 кг
Допустимая нагрузка на заднюю ось:.....	220 кг

Максимальный вес пользователя:

включая груз:.....	160 кг
с подъёмником сиденья, код 27 (включая груз).....	140 кг
при перевозке в специальном транспортном средстве ВТW (с грузом)	100 кг
Максимальный груз:.....	10 кг

Собственный вес кресла-коляски (с подлокотниками и подножками):

с закрытыми тяговыми аккумуляторными батареями 50 А·ч	
(по 21,8 кг):	около 115 кг
с закрытыми тяговыми аккумуляторными батареями 73 А·ч	
(по 23,0 кг):	около 118 кг
без тяговых аккумуляторных батарей:	около 71,5 кг

☞ Все данные о весе относятся к основному оборудованию без систем электрического регулирования.

Подлокотники, код 106/4960 (пара)	3,2 кг
Подножки, код 92/805 (пара)	4,0 кг
Подножки, код 93/805 (пара)	1,8 кг
Электрические подножки, код 86/805 (пара)	9,0 кг

Вес самого тяжёлого отдельного компонента:

Подножка (код 86)	4,5 кг
-------------------------	--------

Вариант исполнения 1.595 603 – 604

Все данные, указанные в следующих таблицах, относятся к стандартному исполнению соответствующей модели.

Допуск на размер: $\pm 1,5$ см, $\pm 2^\circ$.

Сокращения при указании размеров кресла-коляски:

SH=высота сиденья

SB=ширина сиденья

ST=глубина сиденья

RH=высота спинки

Типовая табличка..... сбоку на раме ходовой части шасси

Класс применения по ДИН EN 12184..... класс B

Электрическое оборудование:

Управление приводом 6 / 10 км/ч..... 24 вольт / не более 50 А

Приводная мощность..... 300 Вт при 6 км/ч, 300 Вт при 10 км/ч

Главный предохранитель 80А

Габариты:

Общая высота (без подголовников)	113 см
Общая ширина (мин.)	62 см
Общая ширина (макс.)	67 см
Общая длина (с опорой для ног)	120 см

Длина (в положении опор для ног, откинутых вверх) 95 см

Высота спинки кресла (RH) 58 см

Высота сиденья (SH) (мин.) 56 см

Высота сиденья (SH) с подъёмной стойкой 86 - 101 см

Расстояние между поверхностью сиденья и опорной поверхностью для рук (мин.)

..... 20,0 см

Расстояние между поверхностью сиденья и опорной поверхностью для рук (макс.)

..... 23,5 см

Ширина сиденья 32 - 54 см

Спинка кресла:

Угол электрического регулирования 0 – 90°

Глубина сиденья (ST):

Регулируется с помощью монтажа 39 – 55 см

Наклон сиденья при электрическом регулировании: 0 – 25°

Подножка с электрическим регулированием:

Угол регулирования: 7° – 90°

Электрическое выравнивание длины 20 см

Длина голени 34 - 45 см

Транспортировочные размеры:

Длина (в положении опор для ног, откинутых вверх): 95 см
Ширина: 67 см
Высота: 105 см

Температура окружающей среды: -25°C - +50°C
Температура хранения я с тяговыми аккумуляторными батареями: -25°C - +50°C
Температура хранения я без тяговых аккумуляторных батарей: -40°C - +65°C

Ходовая часть шасси:

Приводное колесо (с пневматической шиной, макс. 2,5 бар) 3,00 – 8'' (365 x 84мм)
Рулевое колесо (с пневматической шиной, макс. 2,5 бар) .. 230/70 – 112 (230 x 70 мм)

Тяговые аккумуляторные батареи:

Закрытые тяговые аккумуляторные батареи 2 x 12 В, 60 А·ч (5 ч)
Максимальные габариты аккумуляторной батареи (длина x ширина x высота)
..... 260 x 166 x 184 мм

Запас хода (смотри дальность пробега):

Тяговые аккумуляторные батареи (гелевые) 60 А·ч (5 ч) при 6 км/ч около 35 км
Тяговые аккумуляторные батареи (гелевые) 60 А·ч (5 ч) при 10 км/ч около 30 км

Мощность (смотри дальность пробега):

Максимальная скорость при движении вперёд: около 6 / 10 км/ч

Преодоление ступенек вверх (без роликов против опрокидывания): 7 см

Преодоление ступенек вверх (с роликами против опрокидывания): 4 см

Преодоление ступенек вниз (без роликов против опрокидывания): 7 см

Преодоление ступенек вниз (с роликами против опрокидывания): 4 см

Диаметр поворота около 1,40 м

Допустимый подъём: 7° (12%)

Допустимый уклон: 7° (12%)

Допустимый поперечный уклон: 7° (12%)

Максимальная постоянная способность к преодолению подъёмов: 7° (12%)

Устойчивость против опрокидывания: 10° (18%)

Максимальный безопасный уклон (прямая поза сидя): 8° (14%)

Вес (основной комплект оборудования):

Допустимый общий вес: 295 кг

Допустимая нагрузка на переднюю ось: 124 кг

Допустимая нагрузка на заднюю ось: 61 кг

Максимальный вес пользователя: 100 кг

Максимальный дополнительный груз: 10 кг

Собственный вес кресла-коляски (с закрытыми тяговыми аккумуляторными батареями 60 А·ч весом по 21,7 кг): около 185 кг

Собственный вес кресла-коляски (без тяговых аккумуляторных батарей):
..... около 142 кг

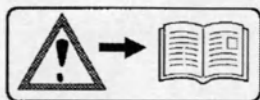
Транспортировочный вес (без подголовника и без поддержек для колен):
с аккумуляторными батареями 60 А·ч около 180 кг

Возможная нагрузка на рампу или подъёмную платформу:

без водителя более 190 кг

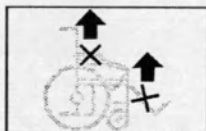
с водителем (неподвижная рампа) более 300 кг

Значение табличек, наклеенных на электрическом кресле-коляске



Внимание!

Читайте руководства по эксплуатации, а также прилагаемые документы.



Не поднимать электрическое кресло-коляску за подлокотники или подножки. Съёмные детали не предназначены для переноски.



Режим движения.



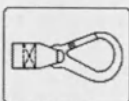
Режим толкания



Толкать только на ровных поверхностях.



Указание на зарядное гнездо.



Места возможного транспортировочного крепления.



Указание на опасность защемления. – Не засовывать руку

Значение символов на типовой табличке



Изготовитель



Номер для заказа



Серийный номер



Дата изготовления (год – календарная неделя)



Допустимый вес пользователя



Допустимый общий вес



Допустимая нагрузка на оси



Допустимый подъём



Допустимый уклон

max. ... km/h

Допустимая максимальная скорость, км/ч



Изделие допускается в качестве места для перевозки в специальных транспортных средствах, предназначенных для перевозки лиц с ограниченными возможностями в креслах-колясках (BTW)



Изделие **не** допускается в качестве места для перевозки в специальных транспортных средствах, предназначенных для перевозки лиц с ограниченными возможностями в креслах-колясках (BTW)

СИДЕТЕЛЬСТВО О ПРОВЕДЕНИИ ТЕХОСМОТРА

Данные о транспортном средстве:

Модель:

Товарная накладная №

Серийный номер (SN):

**Рекомендуемый техосмотр
безопасности, 2-й год (не позднее, чем
через каждые 12 месяцев)**

Штамп продавца
Подпись: _____
Место, дата: _____
Следующий техосмотр безопасности через 12 месяцев Дата: _____

**Рекомендуемый техосмотр
безопасности, 4-й год (не позднее, чем
через каждые 12 месяцев)**

Штамп продавца
Подпись: _____
Место, дата: _____
Следующий техосмотр безопасности через 12 месяцев Дата: _____

**Рекомендуемый техосмотр
безопасности, 1-й год (не позднее, чем
через каждые 12 месяцев)**

Штамп продавца
Подпись: _____
Место, дата: _____
Следующий техосмотр безопасности через 12 месяцев Дата: _____

**Рекомендуемый техосмотр
безопасности, 3-й год (не позднее, чем
через каждые 12 месяцев)**

Штамп продавца
Подпись: _____
Место, дата: _____
Следующий техосмотр безопасности через 12 месяцев Дата: _____

**Рекомендуемый техосмотр
безопасности, 5-й год (не позднее, чем
через каждые 12 месяцев)**

Штамп продавца
Подпись: _____
Место, дата: _____
Следующий техосмотр безопасности через 12 месяцев Дата: _____

ЗАПИСИ

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА/ ГАРАНТИЯ

На настоящее изделие мы принимаем на себя гарантийные обязательства и предоставляем гарантию в соответствии с законодательством в рамках наших общих условий заключения сделки и положений о сервисном обслуживании по обеспечению качества. При возникновении рекламационных претензий или гарантийных требований просьба обращаться к своему продавцу специализированной торговли с предъявлением указанного ниже ТАЛОНА О ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ/ ГАРАНТИЙНОГО ТАЛОНА, содержащего необходимые данные о наименовании модели, номере товарной накладной с датой поставки и о серийном номере изделия (SN).

Серийный номер указан на типовой табличке.

Предпосылкой для признания рекламационных претензий или гарантийных требований любым случае является использование изделия по назначению, применение фирменных запчастей продавца, а также регулярное проведение техобслуживания и техосмотра.

Гарантия на повреждения поверхности изделия, шин колёс, на повреждения, вызванных незакрученными болтами или гайками, а также разбитыми крепёжными отверстиями в связи с частыми монтажными работами, исключается.

Далее гарантия исключается при повреждениях привода и электроники, вызванных неправильной чисткой с помощью пароструйных устройств либо преднамеренным или неумышленным промыванием компонентов водой.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные источниками излучения, например, мобильными телефонами большой излучающей мощности, высококачественными радиоприёмниками и другими устройствами, создающими сильные радиопомехи, за пределами стандартных спецификаций.

Внимание:

! Несоблюдение руководства по эксплуатации, а также ненадлежащим образом проведённые работы по техобслуживанию, а также, в частности, технические изменения и дополнения (дополнительное оборудование), произведённые без нашего согласия, приводят как к прекращению гарантии, так и к отмене ответственности за продукт вообще.

Примечание:

При смене пользователя или собственника необходимо передать ему настоящее руководство по эксплуатации как составную часть изделия.

Мы оставляем за собой право вносить технические изменения в соответствии с развитием прогресса.



Настоящее изделие соответствует требованиям директивы ЕС № 93/42/EWG для изделий медицинского назначения.

ТАЛОН О ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Просьба заполнить! В случае необходимости сделать копию и выслать своему продавцу специализированной торговли.

Гарантийные обязательства / Гарантия	
Наименование модели:	№ товарной накладной:
Серийный номер SN (см. типовую табличку):	Дата поставки:
Штамп продавца:	

Свидетельство о проведении техосмотра для передачи кресла-коляски

Данные о транспортном средстве:

Серийный номер (SN):

Модель:

Товарная накладная №:

Штамп продавца

Подпись: _____

Место, дата: _____

Следующий техосмотр безопасности
через 12 месяцев

Дата: _____



Ваш продавец специализированной торговли:

«МАЙРА» Ортопедия

Мы дарим людям движение

Сбытовая компания
«МАЙРА-ОРТОПЕДИЯ ГмбХ»
Майра-Ринг 2, 32689 Каллеталь-Кальдорф,
Германия
Почтовый ящик: 1703,
32591 г. Флоти, Германия
Телефон: 05733 922-311
Телефакс: 05733 922-9311
Эл. почта: info@meyra-ortopedia.de
Интернет: www.meyra-ortopedia.de

205 338 100 (по состоянию на 11-2010 г.). Фирменное руководство по эксплуатации! Возможны технические изменения!

Прошито и пронумеровано

19

Истов

И. Ю. Сисарева

